

Einwohnergemeinde Brugg

Rechenschaftsbericht 2003



INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeines	1
Bemerkungen zu einzelnen Rechnungspositionen	48
Anträge	51

Zusammenzug der Verwaltungsrechnung	
1. Behörden, Allgemeine Verwaltung	
2. Oeffentliche Sicherheit, Volkswirtschaft	
3. Erziehung, Bildung, Kultur	
4. Gesundheit, Sport	
5. Soziale Wohlfahrt	
6. Raumplanung, Verkehr	
7. Finanzen, Steuern	

Zusammenstellung nach Sachgruppen	
Lehrerpensionskasse	
Vermögensbilanz per 31.12.2003	
Vermögensrechnung der Einwohnergemeinde Brugg	
Liegenschaften-Verzeichnis	

I. ALLGEMEINES

1. Wahlen und Abstimmungen

Die Stimmberechtigten wurden im Verlaufe des Jahres 2003 zu 4 (2002 4) Urnengängen aufgeboten.

Die Auszählungen ergaben folgende Resultate:

a) Eidg. Volksabstimmungen

9. Februar

Stimmberechtigte 5'821

Bundesbeschluss über die Änderung der Volksrechte

Ergebnis in Brugg JA 1'159 NEIN 448 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 934'005 NEIN 393'638

Bundesgesetz über die Anpassung der kantonalen Beiträge für die innerkantonalen stationären Behandlungen
nach dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung

Ergebnis in Brugg JA 1'301 NEIN 312 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 1'028'673 NEIN 301'128

18. Mai

Stimmberechtigte 5'818

Änderung des Bundesgesetzes über die Armee und die Militärverwaltung

Ergebnis in Brugg JA 2'377 NEIN 688 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 1'718'452 NEIN 541'577

Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz

Ergebnis in Brugg JA 2'505 NEIN 567 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 1'829'339 NEIN 441'498

Volksinitiative "Ja zu fairen Mieten"

Ergebnis in Brugg JA 879 NEIN 2'206 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 749'388 NEIN 1'540'401

Volksinitiative "für einen autofreien Sonntag pro Jahreszeit - ein Versuch für vier Jahre (Sonntags-Initiative)"

Ergebnis in Brugg JA 1'273 NEIN 1'921 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 881'953 NEIN 1'460'794

Volksinitiative "Gesundheit muss bezahlbar bleiben (Gesundheitsinitiative)"

Ergebnis in Brugg JA 754 NEIN 2'344 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 625'073 NEIN 1'682'694

Volksinitiative "Gleiche Rechte für Behinderte"

Ergebnis in Brugg JA 1'043 NEIN 2'098 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 870'249 NEIN 1'439'893

Volksinitiative "Strom ohne Atom - Für eine Energiewende und die schrittweise Stilllegung der Atomkraftwerke (Strom ohne Atom)"

Ergebnis in Brugg JA 805 NEIN 2'369 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 783'586 NEIN 1'540'566

Volksinitiative "MoratoriumPlus - Für die Verlängerung des Atomkraftwerk-Baustopps und die Begrenzung des Atomrisikos (MoratoriumPlus)"

Ergebnis in Brugg JA 1'081 NEIN 2'046 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 955'624 NEIN 1'341'673

Volksinitiative "für ein ausreichendes Berufsbildungsangebot (Lehrstellen-Initiative)"

Ergebnis in Brugg JA 878 NEIN 2'210 Das Volk lehnte die Vorlage ab JA 722'931 NEIN 1'564'325

19. Oktober

Erneuerungswahl von 15 Mitgliedern des Nationalrates

Stimmberechtigte 5'815

Ergebnisse in Brugg

Parteistimmen

Parteistimmen

Liste 1 a SVP - Schweizerische Volkspartei

10'023

Liste 2 Sozialdemokratische Partei, JUSO/Gewerkschaften

10'194

Liste 1 b Junge SVP

626

Liste 3 a Freisinnig-Demokratische Partei

6'898

Liste 3 b Junge FDP	385	Liste 6 b Junge EVP	335
Liste 4 a CVP	4'602	Liste 7 a Schweizer Demokraten	178
Liste 4 b Junge CVP	276	Liste 7 b Junge Schweizer Demokraten	65
Liste 4 c CVP Aargau - KMU - die faire Wirtschaft!	448	Liste 8 Freiheits-Partei	35
Liste 5 a Grüne/Alternative - Grüne Liste	3'249	Liste 9 Partei National Orientierter Schweizer	90
Liste 5 b Grüne/Alternative - Alternative Liste AL	368	Liste 10 Aktive Senioren für die Schweiz	109
Liste 6 a Evangelische Volkspartei	2'551		

Bei einer Stimmbeteiligung von 42,3 % (1999 42,0 %) wurden die nachstehenden Personen gewählt:

Liste 1 a	Giezendanner Ulrich, bisher	72'980	Liste 3 a	Egerszegi Christine, bisher	58'310
	Siegrist Ulrich, bisher	65'484		Müller Philipp	38'489
	Speck Christian, bisher	51'179			
	Mathys Hans Ulrich, bisher	56'433	Liste 4 a	Leuthard Doris, bisher	57'556
	Glur Walter, bisher	49'913		Humbel Näf Ruth, bisher	37'052
	Stamm Luzi, bisher	63'440			
			Liste 5 a	Müller Geri	19'308
Liste 2	Hofmann Urs, bisher	61'841			
	Stump Doris, bisher	44'111	Liste 6 a	Studer Heiner, bisher	25'710
	Bruderer Pascale, bisher	64'276			

b) Aarg. Volksabstimmungen und Wahlen

18. Mai

Stimmberechtigte 5'743

Gesetz über die Anstellung von Lehrpersonen (GAL)

Ergebnis in Brugg JA 2'049 NEIN 751 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 106'554 NEIN 42'197

Spitalgesetz (SpiG)

Ergebnis in Brugg JA 1'669 NEIN 1'059 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 92'153 NEIN 55'043

Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch (EG ZGB), Änderung

Ergebnis in Brugg JA 2'077 NEIN 667 Das Volk stimmte der Änderung zu JA 103'846 NEIN 42'840

Aargauische Volksinitiative "Abspecken beim Grossen Rat"

Ergebnis in Brugg JA 1'907 NEIN 1'014 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 98'238 NEIN 55'649

19. Oktober

Stimmberechtigte 5'739

Wahl von zwei aargauischen Mitgliedern des Ständerates

In Brugg erhielten Stimmen:	Reimann Maximilian	1'305	Ergebnisse im Kanton:	Reimann Maximilian	82'174
	Pfisterer Thomas	1'240		Pfisterer Thomas	72'688
	Hofmann Urs	1'074		Hofmann Urs	52'831
	Humbel Näf Ruth	689		Humbel Näf Ruth	37'540
	Müller Geri	587		Müller Geri	23'432
	Müller Stephan	95		Müller Stephan	4'633
	Wiederkehr Lidwina	103		Wiederkehr Lidwina	7'326

Das absolute Mehr betrug 71'232 Stimmen. Gewählt wurden somit Maximilian Reimann, bisher, und Thomas Pfisterer, bisher.

30. November

Stimmberechtigte 5'734

Gesetz II zur Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden (GAT II)

Ergebnis in Brugg JA 1'294 NEIN 485 Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 37'697 NEIN 22'944

Verfassung des Kantons Aargau, Änderung

Ergebnis in Brugg JA 1'439 NEIN 355 Das Volk stimmte der Änderung zu JA 42'918 NEIN 17'835

Gesetz über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesezt), Änderung

Ergebnis in Brugg JA 1'428 NEIN 364 Das Volk stimmte der Änderung zu JA 42'888 NEIN 17'800

c) Kommunale Wahlen und Abstimmungen

15. April

Stille Wahl eines Mitgliedes der Schulpflege für den Rest der Amtsperiode 2002/2005

Gemäss § 30a Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte wurde folgende Vorgeschlagene als in stiller Wahl gewählt erklärt:
Hänggli Regina, parteilos.

18. Mai

Stimmberechtigte 5'743

Bewilligung eines Kredites von Fr. 12'390'000.--, zuzüglich Teuerung seit April 2002, für den Bau der Schulanlage Bodenacker

Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 1'826 NEIN 1'157

Bewilligung eines jährlich wiederkehrenden Kredites von Fr. 254'000.-- für die Einführung einer Schulleitung

Das Volk stimmte der Vorlage zu JA 1'532 NEIN 1'430

30. Oktober

Stille Wahl eines Mitgliedes der Schulpflege für den Rest der Amtsperiode 2002/2005

Gemäss § 30a Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte wurde folgende Vorgeschlagene als in stiller Wahl gewählt erklärt:
Benninger Strittmatter Helene, parteilos.

30. November

Stimmberechtigte 5'734

Voranschlag 2004 über die Verwaltungsrechnung JA 1'856 NEIN 126

Der Voranschlag wurde damit gutgeheissen.

Ersatzwahl eines Mitgliedes des Stadtrates für den Rest der Amtsperiode 2002/2005

Bei einem absoluten Mehr von 956 Stimmen haben Stimmen erhalten: Brun Christoph: 1'040, Hollinger Franz: 825.

Gewählt ist damit Herr Christoph Brun.

d) Bezirkswahlen für den Rest Amtsperiode 2001/2005

18. Mai

Stimmberechtigte 5'743

Ersatzwahl des Bezirksamtmanns für den Bezirk Brugg

In Brugg erhielten Stimmen: Brändli Dössegger Therese: 1'383, Sumi Samuel: 1'245

Resultate im Bezirk Brugg: Brändli Dössegger Therese: 5'687, Sumi Samuel: 6'347

Gewählt wurde Herr Samuel Sumi.

19. Oktober

Stimmberechtigte 5'739

Ersatzwahl des Bezirksamtmann-Stellvertreters für den Bezirk Brugg, 1. Wahlgang

In Brugg erhielten Stimmen: Jenni Roland: 871, Sandmeier Viktor: 369, Zäch Louisa: 1'082

Resultate im Bezirk Brugg: Zäch Louisa: 4'353 Stimmen, Jenni Roland: 4'352 Stimmen, Sandmeier Viktor: 2'804
Da kein Kandidat das absolute Mehr von 5'806 Stimmen erreichte, wurde ein 2. Wahlgang notwendig.

30. November

Stimmberechtigte 5'734

Ersatzwahl des Bezirksamtman-Stellvertreters für den Bezirk Brugg, 2. Wahlgang

In Brugg erhielten Stimmen: Jenni Roland: 775, Sandmeier Viktor: 230, Zäch Louisa: 957

Resultate im Bezirk Brugg: Zäch Louisa: 3'339 Stimmen, Jenni Roland: 3'235 Stimmen; Sandmeier Viktor: 1'618 Stimmen.
Gewählt wurde Frau Louisa Zäch.

e) Wahlen durch den Stadtrat und die Schulpflege

Siehe Seiten 33 bis 36 dieses Berichtes.

2. Verhandlungen des Einwohnerrates

Anlässlich von 4 ordentlichen (Vorjahr 3) Sitzungen behandelte der Rat 22 Einbürgerungsgesuche (36 Personen), 14 Sachgeschäfte und 5 parlamentarische Vorstösse.

Im Verlaufe des Berichtsjahrs wurden	Motionen	Postulate	Interpellationen	Kleine Anfragen
folgende Vorstösse eingereicht	4 (3)	1 (-)	1 (3)	6 (-)
Nicht überwiesen oder zurückgezogen wurden	2 (1)	- (-)	1 (-)	
Ueberwiesen oder entgegengenommen	1 (-)	1 (-)		
Abgeschrieben oder beantwortet wurden	4 (1)	- (-)	1 (2)	6 (-)

Ende 2003 waren folgende Vorstösse, die der Rat erheblich erklärte, noch pendent:

28.10.1988	Motion Edgar Mandelz	Parkplatzreduzierung in der Schulthessallee
23.06.2000	Postulat Daniel Itten	Planung und Gestaltung des Areals Bahnhof Brugg-Windisch zusammen mit der Gemeinde Windisch
19.10.2001	Postulat Herbert Meier	Umbau Bahnhof Brugg, Zusatzmassnahmen
28.03.2003	Motion Andrea Metzler	Einführung der Schulsozialarbeit
28.03.2003	Postulat Urs Stalder	Realisierung einer 3-fach Turnhalle (Stadthalle, Mehrzweckhalle)

Gemäss Art. 31 Abs. 3 Geschäftsreglement hat der Stadtrat über Motionen, zu denen er dem Einwohnerrat innert zwölf Monaten seit der Ueberweisung noch keinen Bericht und Antrag eingereicht hat, im Rechenschaftsbericht zu informieren. Es ist dies:

Motion E. Mandelz vom 28.10.1988 betreffend Parkplatzreduktion in der Schulthessallee

Seit der Genehmigung des Gestaltungsplanes "Freiraum Schulthessallee" vom 13. November 2002 durch den Regierungsrat könnte eine Bautätigkeit im Schild Schulthessallee - Annerstrasse erfolgen. Im Zusammenhang mit Neubauten ist dann die Erstellung von öffentlichen Parkplätzen geplant. Die Motion kann erst dann umgesetzt werden, wenn der vorgenannte Parkraum erstellt wird oder in unmittelbarer Nähe ein gleichwertiges Angebot vorhanden ist.

Im Verlaufe der einzelnen Sitzungen behandelte der Rat folgende Geschäfte:

17. Januar

1. Inpflichtnahme von Herrn Patrick Pollet anstelle von Frau Majken Larsen Kalt
2. Einbürgerungen
 - a) Azemi Liman
 - b) Barac Ana
 - c) Durmus Abdullah Sami und Durmus geb. Atan Aysel
 - d) Karabacak Eylem und Yüksel (Geschwister)

- e) Kostadinovic geb. Kesic Dragica
- f) Spahija Reshat und Spahija geb. Vuthi Shqipe mit den Kindern Fjolla und Leutrim
- 3. a) Bewilligung eines Projektierungskredites von Fr. 49'000.--, zuzüglich Teuerung seit September 2002, für die Strassen- und Freiraumgestaltung Vorstadt
- b) Abschreibung der Motion Beat Ganz vom 22. Juni 2001 betreffend Strassen- und Freiraumgestaltung Vorstadt
- 4. Bewilligung eines Kredites von Fr. 90'000.--, zuzüglich Teuerung, für die Bestandesrevision und Nachinventarisierung des Stadtarchivs
- 5. Erlass des Strassenreglementes
- 6. a) Genehmigung der Aenderung des Bauzonenplanes Aenderung OeB und Fz
- b) Genehmigung der Aenderungen der §§ 27 und 32 der Bau- und Nutzungsordnung
- 7. Beantwortung der Interpellation Marianne Bonjour in Bezug auf das geplante Schulhaus Bodenacker (Projekt Domino)
- 8. Nichtüberweisung der Motion Ueli Käser betreffend Beitrag an die Kinderkrippe "Pro Chinderhuus Windisch/Brugg"

28. März

- 1. Einbürgerungen
 - a) Azemi Jeton mit dem Sohn Dion
 - b) Begraca Lulzim mit den Töchtern Redona, Erona und Dafina
 - c) Mtchedlishvili Khatuna
- 2. a) Bewilligung eines Kredites von Fr. 12'390'000.--, zuzüglich Teuerung seit April 2002, für den Bau der Schulanlage Bodenacker zuhanden der Urnenabstimmung
- b) Abschreibung der Motion Elisabeth Bolliger betreffend Schulhaus Bodenacker
- 3. a) Genehmigung eines jährlich wiederkehrenden Kredites von Fr. 254'000.-- für die Einführung einer Schulleitung zuhanden der Urnenabstimmung
- b) Bewilligung eines einmaligen Kredites von Fr. 10'000.-- für die Begleitung des Projektes Einführung einer Schulleitung
- c) Bewilligung eines Kredites von Fr. 77'000.--, zuzüglich einer allfälligen Teuerung seit 1. Februar 2003, für die Bereitstellung der Infrastruktur für die Schulleitung

- d) Abschreibung der Motion Jürg Baur und Franz Hollinger betreffend Einführung einer Schulleitung
- 4. Kenntnisnahme des Investitions- und Finanzplans 2003 - 2007
- 5. Überweisung der Motion Andrea Metzler betreffend Einführung der Schulsozialarbeit
- 6. Rückzug der Interpellation Daniel Moser betreffend Ressort Schule im Stadtrat

20. Juni

- 1. Inpflichtnahme der Herren Thomas Gremminger und Bruno Hunziker (anstelle der Herren Matthias Perren und Jürg Bauer)
- 2. Einbürgerungen
 - a) Asanoska Sanela
 - b) Karanfilyan Arman
 - c) Maliqi Fitore und Maliqi Dëshire (Schwestern)
 - d) Mtchedlishvili Nino mit der Tochter Gurchiani Ketevan
 - e) Spasic David
 - f) Tasdere Arifa mit den Töchtern Toklu Busra und Tasdere Edagül
- 3. Wahl von Herrn Reto Wettstein als Mitglied des Wahlbüros für den Rest der Amtsperiode 2002/2005
- 4. Rechenschaftsbericht und Rechnung 2002
- 5. Zustimmende Kenntnisnahme des Jahresberichtes über das Versuchsjahr 2002 des Pilotprojektes Wirkungsorientierte Verwaltungsführung bei der Feuerwehr
- 6. a) Genehmigung des Projektes Wirkungsorientierte Verwaltungsführung bei der Feuerwehr für die Jahre 2004 bis 2007
b) Bewilligung eines Globalkredites von Fr. 1'512'000.-- für die vierjährige Versuchsphase
- 7. Überweisung des Postulates Urs Stalder betreffend Realisierung einer 3-fach Turnhalle (Stadthalle, Mehrweckhalle)

24. Oktober

- 1. Einbürgerungen
 - a) Barac Marija
 - b) Günes Deniz

- c) Kilicarslan Senay
 - d) Velauthar Litharsan
 - e) Visuvalingam Arichanthirarajathevan und Arichanthirarajathevan geb. Kandasamy Premalatha mit dem Sohn Vithurjan und der Tochter Vidursika
2. Abschreibung der Motion Andrea Metzler betreffend Ausarbeitung eines Berichts familienergänzende Kinderbetreuung in der Stadt Brugg
 3. Voranschlag der Einwohnergemeinde 2004
 4. Bewilligung eines Kredites von Fr. 1'010'000.--, zuzüglich Teuerung ab April 2003 (ZH WBK-Index Basis 1998, 106,6 Punkte), für die Sanierung der Abdankungshalle mit Nebengebäude
 5. Bewilligung eines Rahmenkredites von Fr. 815'000.-- für die Planung der Vision Mitte für die Jahre 2003 - 2005
 6. Wahl von Herrn Marc Pfister als Präsident des Einwohnerrates für die Amtsperiode 2004/2005
 7. Wahl von Herrn Valentin Meier als Vizepräsident des Einwohnerrates für die Amtsperiode 2004/2005
 8. Wahl von Frau Verena Häfliger und Frau Marianne Bonjour als Stimmzählerinnen für die Amtsperiode 2004/2005

4. Einwohnerrat, Stadtrat und Kommissionen

a) Einwohnerrat

Im Laufe des Jahres 2003 schieden aus dem Rat aus:

Per Ende Mai: Jürg Bauer-Sangel (SP), Matthias Perren (Grüne)

Per Ende Dezember: Doris Bernhard-Hohn (SP), Christoph Brun (Grüne), Fridolin Rohner (FDP), Hansjörg Schmid (FDP),
Dr. Hans-Peter Soliva (FDP)

An ihre Stelle rückten Linda Baldinger (SP), Monika Bingisser (FDP), Philipp Bucher (Grüne), Thomas Gremminger (Grüne), Bruno Hunziker (SP), Jürg Hunziker (FDP) und Livio Plüss (FDP) nach.

Über die Zusammensetzung des Rates zu Beginn der Amtsperiode 2002/2005 geben die Seiten 7 und 8 des Rechenschaftsberichtes für das Jahr 2001 Auskunft.

b) Stadtrat

Per 31. Dezember 2003 schied Frau Denise Widmer Zobrist (SP) als Mitglied des Stadtrates aus. Als neues Mitglied wurde am 30. November 2003 Herr Christoph Brun (Grüne Brugg) gewählt.

Ueber die weitere Zusammensetzung der Behörde für die Amtsperiode 2002/2005 gibt die Seite 17 des Rechenschaftsberichtes für das Jahr 2001 Auskunft.

c) Kommissionen

Im Verlaufe des Berichtsjahres schieden aus:

Finanzkommission:	Christoph Brun (infolge Wahl als Stadtrat)
Musikschulkommission:	Barbara Gabathuler
Schulpflege:	Barbara Gabathuler, Claudia Fabel
Wahlbüro:	Matthias Perren

Neu gewählt wurden:

Musikschulkommission:	Angelika Curti
Schulpflege:	Regina Hänggli, Helene Benninger Strittmatter
Wahlbüro:	Reto Wettstein

d) Gemeindedelegierte in überkommunalen Organisationen

Per Ende des Berichtsjahres schied aus:

Bezirksspital, Stiftungsrat	Peter Suter
-----------------------------	-------------

Neu gewählt wurde:

Bezirksspital, Stiftungsrat	Franz Hollinger
-----------------------------	-----------------

5. Beamte und Angestellte

In den Gemeindedienst traten ein:

Anner-Villiger Petra, Einwohnerkontrolle; Dietiker Martin, Bauverwaltung; Schmid Kathrin, Einwohnerkontrolle; Märki Sabine, Kindergärtnerin; Steinacher Marie-Theres, Kindergärtnerin; Wälty Marc, Soziale Dienste; Wyss Olivier, Soziale Dienste.

Aus dem Gemeindedienst schieden im Laufe des Berichtsjahres aus:

Ackermann Eveline, Einwohnerkontrolle; Hari Edith, Einwohnerkontrolle; Huber Karin, Steueramt; Hungerbühler Maya, Kindergärtnerin; Kiefer Fabienne, Soziale Dienste; Mühlebach Danielle, Soziale Dienste; Thommen Rudolf, Bauverwaltung.

II. JUSTIZWESEN UND SOZIALDIENSTE

1. Zivilstandswesen

Im Berichtsjahr wurden folgende Zivilstandsfälle beurkundet:

	2002	2003		2002	2003
Geburten in Brugg	310	291	im Bezirksspital geboren	310	291
			zu Hause geboren	0	0
			Knaben	175	156
			Mädchen	135	135
			Zwillinge	3	2
			Totgeburten	1	1
Geburten auswärts	67	74			
Ehevorbereitungen	51	55	Kinder mit Wohnsitz in Brugg	87	69
Trauungen in Brugg	42	54	Knaben	41	37
Trauungen auswärts	59	48	Mädchen	46	32
Todesfälle in Brugg	122	102			
Todesfälle auswärts	48	65			
Anerkennungen in Brugg	11	7			
Anerkennungen auswärts	18	17			
Ehescheidungen	44	51			
Namensänderungen	23	18			
Adoptionen	0	1			
ordentliche Einbürgerungen	28	22			
erleichterte Einbürgerungen	17	17			
Ausgestellte Heimatscheine	101	102			

Bestattungen total	92	91	Erdbestattungen	8	11
			keine oder auswärtige Bestattungen	9	20
			Urnenwand	13	5
			Urnenfeld	33	29
			Urnengrab	19	9
			Gemeinschaftsgrab	10	17

2. Amtstätigkeit des Friedensrichters

	2002	2003		2002	2003
Anhängig gemachte Streitfälle	76	83	Von den Streitfällen betrafen		
Durch Vermittlung wurden erledigt	28	26	die Gemeinde Brugg	49	56
Ausgestellte Weisungsscheine	28	27	Riniken	4	4
Urteile	10	14	Umiken	6	2
Aussergerichtlich erledigt	4	10	Villnachern	9	7
Abschreibung ohne Erledigung	6	6	Verschiedene	8	14

3. Betreibungswesen

	2002	2003		2002	2003
Gesamtzahl der Betreibungen	2'471	2'773	Gesamtzahl der Pfändungen	914	1'012
Davon waren auf Pfändung	2'287	2'583	- Verlustscheine	667	631
auf Konkurs	176	186	- Eigentumsvorbehalte	5	3
Wechselbetreibungen	0	0			
Grundpfandbetreibungen	6	3			
Faustpfandbetreibungen	2	1			

4. Inventarwesen

Im Berichtsjahr wurden folgende Inventare erstellt:

	2002	2003		2002	2003	
Hinterlassenschaftsinventare	76	70	davon waren:	Steuerinventare	75	67
				Öffentliche Inventare	1	0
				Sicherungsinventare	0	3

Der Kindesvermögenskontrolle unterstanden **168** (176) Kinder.

5. Soziale Dienste (Sozialdienst, Sozialversicherung und Arbeitsamt)

Die anhaltende Rezession führte im Berichtsjahr 2003 vermehrt Hilfesuchende zur Beratung und Betreuung zu den Sozialen Diensten der Stadt Brugg. Das Team konnte den Ansturm der vielfältigen Begehren nur dank rationellen Abläufen und guter Zeitplanung bewältigen. Zudem wurde neu ein Praktikumsplatz für eine Sozialarbeiterin in Ausbildung geschaffen.

Am 1. Januar 2003 ist das neue Sozialhilfe- und Präventionsgesetz (SPG) in Kraft getreten. Die neu geschaffene Elternschaftsbeihilfe soll es wirtschaftlich schwachen Eltern bzw. Elternteilen ermöglichen, ihr Kind in den ersten 6 Monaten nach der Geburt persönlich zu betreuen, ohne bedürftig zu werden. Das Angebot wird nach einer Anlaufphase genützt.

Nach den neuen Erhebungsgrundlagen gemäss SPG verzeichnet der sozialdienstliche Bereich im Berichtsjahr insgesamt 128 (88) Sozialfälle.

		2002	2003
Aktuelle Sozialhilfedossiers:	Bürger der Stadt Brugg	1	3
	Bürger des Kantons Aargau	29	25
	Übrige Schweizer Bürger	30	44
	Ausländer inkl. Asylbewerber	28	52
	Elternschaftsbeihilfe		4

Die Aktion der Winterhilfe ergab folgende Birnel-Bestellung: 141,75 kg (209,75 kg)

Zudem haben die Sozialen Dienste erneut an der Aktion "2 x Weihnachten" des Schweizerischen Roten Kreuzes teilgenommen und konnten die erhaltenen Grundnahrungsmittel, Toilettenartikel, Spielsachen etc. an bedürftige Familien gratis abgeben.

Die Altersausfahrt 2003 führte unter reger Beteiligung an den Rheinfluss und nach Schaffhausen zum Zvieri.

Vormundschaftswesen

Im Berichtsjahr waren wiederum vermehrt Meldungen von häuslicher Gewalt zu verzeichnen. Die gesellschaftlichen Veränderungen führten zu einer ungebrochenen Nachfrage nach vormundschaftlichen Massnahmen (auf eigenes Begehren), insbesondere bei älteren und psychisch kranken Personen. Die Mandate werden vorwiegend vom Amtsvormund, Herrn lic. iur. Jürg Vöggtli, geführt.

Es wurden geführt: (Stand 31.12.)	2002	2003		2002	2003
Vormundschaften	23	21	Verwaltungen mit Vermögen	55	55
unter elterlicher Sorge (Art. 385 ZGB)	9	10			
Beistand- und Beiratschaften	88	94	Verwaltungen ohne Vermögen	65	70

Das vormundschaftlich verwaltete Vermögen betrug im Berichtsjahr Fr. 12'136'468.91 gegenüber Fr.13'523'870.26 im Jahr 2002.

Kinderalimentenbevorschussung durch die Stadt Brugg: 37 Kinder (37 Kinder)

Nach den neuen Vorgaben des SPG erfolgt die Falldefinition pro Haushalt. Ein nicht unterhaltsbeitragspflichtiger Elternteil mit Anspruch auf Alimentenbevorschussung eines oder mehrerer Kinder gilt als **ein** Bevorschussungsfall. Somit zählt die Stadt Brugg per 31.12.2003 unter Anwendung der neuen Grenzbeträge neu 23 Fälle.

Die Vormundschaftsbehörde hatte bislang 6 Stiftungsrechnungen zu kontrollieren. Im Rahmen der neuen Aufgabenteilung Kanton/Gemeinden ist die Stiftungsaufsicht im Berichtsjahr an den Kanton überführt worden.

Die Pflegekinderaufsicht (Stand 31.12.) wurde ausgeübt über: 3 (4) Dauer- und 19 (26) Tagespflegeplätze.

Unterhaltsverträge mit nicht verheirateten Kindseltern: 7 (5)

Sozialversicherung AHV/IV/EO

Der Gemeindezweigstelle waren unterstellt:	2002	2003
Gewerbe, Industrie, Verwaltung, Vereine	436	298
Hausdienstarbeitgeber	66	69
Arbeitnehmer ohne beitragspflichtigen Arbeitgeber	2	2
Selbständigerwerbende	363	361
Nichterwerbstätige	266	286

Rentenbezüger, die der Gemeindezweigstelle unterstellt sind:	2002	2003
AHV-Renten	652	696
IV-Renten	262	280
Ergänzungsleistungen	154	170
Hilflosenentschädigungen	44	49
Anträge auf Krankenkassenprämienverbilligung	887	987

Gemeindearbeitsamt

Wegen anhaltender Rezession hat die Zahl der Arbeitnehmer und der Selbständigerwerbenden, die erwerbslos wurden, zugenommen.

Am 31. Dezember 2003 waren 315 (251) Personen arbeitslos gemeldet.

Das Gemeindearbeitsamt weist folgende An- und Abmeldungen im Berichtsjahr aus:

	2002	2003	
- Neuanmeldungen	252	288	Personen
- Wiederanmeldungen	146	173	Personen
- nur zur Vermittlung	10	0*	Personen
* keine Berücksichtigung bei RAV			
- Abmeldungen infolge Aussteuerung	5	7	Personen
wegen Arbeitsaufnahme	193	198	Personen
durch Wegzug/Sonstiges	157	192	Personen

III. EINWOHNERKONTROLLE, POLIZEI-, MILITÄR- UND GESUNDHEITSWESEN

1. Einwohnerkontrolle

Einwohner am 31. Dezember 2003: 9'184 (9'237). Davon sind 2'235 (2'142) ausländische Staatsangehörige und 6'949 (7'095) Schweizer Bürger. Bevölkerungsabnahme im Berichtsjahr: 53 Personen (Vorjahr Zunahme um 26 Personen). Der Ausländeranteil bewegt sich bei 24,3 % (23,2 %).

Im Berichtsjahr zogen 655 (684) Personen in die Gemeinde und 706 (670) verliessen sie. Den 68 (85) Geburten standen 70 (73) Todesfälle gegenüber.

Ende des Berichtsjahres waren 145 (139) Wochenaufenthalter und 25 (23) angemeldete Asylbewerber registriert.

7 (11) Personen sind vorläufig Aufgenommene.

Die übrige Tätigkeit der Einwohnerkontrolle lässt sich statistisch wie folgt auswerten:	2002	2003
Anträge für Pässe und Identitätskarten	994	1'216
Ausgestellte Heimatausweise	91	88
Abgegebene Wohnsitzbescheinigungen	351	350
Erteilte schriftliche Auskünfte	1'550	1'580
Kontrolle und Ergänzung der Gesuche um Erteilung eines Lernfahrausweises	129	125
Mutationsmeldungen an die Röm.-Kath. Kirchgemeinde	684	630
Mutationsmeldungen an die Ref. Kirchgemeinden Brugg und Rein	681	550
Adressänderungen in der Gemeinde	397	314
Amtliche Garantieerklärungen für Besuchsaufenthalt/Familiennachzug ausl. Staatsang.	96	75

Versand von Stimmrechtsausweisen, Wahl- und Abstimmungsmaterial	2002	2003
für Wahlen und Abstimmungen	4	4
für Ortsbürger-Gemeindeversammlungen	2	2

2. Stadtpolizei

Die statistische Auswertung des Polizeidienstes ergibt folgende Zahlen:

	2002	2003
Festnahmen	149	162
Anzeigen total	15'998	16'011
- davon Ordnungsbussen	15'039	15'055
- Rapporte an das Bezirksamt/Stadtrat	905	911
- Anzeigen Betäubungsmittel	40	35
Hundbesteuerung	307	318
Fundgegenstände	126	234
davon konnten vermittelt werden	65	146
Geschwindigkeitskontrollen	106	101
- dabei kontrollierte Fahrzeuge	70'037	64'948
- davon beanzeigte Fahrzeuglenker	10'890	10'390

Als Zusatzaufgaben sind der Stadtpolizei die Verkehrserziehung an den Volksschulen, das Plakat-, Reklame-, Hausier- und Marktwesen, die Kontrolle der Laternenparkierung sowie seit dem 1.1.2003 der Vollzug des Ladenschlussgesetzes übertragen.

3. Gesundheitswesen

a) Lebensmittelkontrolle

Seit dem 1. Juli 2003 wird die Lebensmittelkontrolle zentral durch das Amt für Wirtschaft und Arbeit durchgeführt.

b) Sanitätspolizei

Der Desinfektor hatte im Berichtsjahr 29 (12) Desinfektionen durchzuführen.

c) Pilzkontrolle

Die beiden Experten kontrollierten 45 (35) kg Pilze. Davon waren 3,9 (4,8) kg giftig oder ungeniessbar.

4. Sektionschef

In der Stammkontrolle sind per 31.12.2003 1'090 (1'137) Angehörige der Armee registriert. Im Berichtsjahr waren 99 (150) Zuwachs- und 110 (145) Abgangsmeldungen zu verzeichnen. Wegen Übertretung der militärischen Kontrollvorschriften mussten 5 (4) Bussen ausgesprochen werden.

Zur Rekrutierung wurden 44 (52) Stellungspflichtige aufgeboden.

An Militärflichtersatzabgaben sind Fr. 207'268.00 (121'582.00) eingegangen.

Die Entschädigung des Kantons an die Gemeinde Brugg für die Betreuung der Militärsektion betrug Fr. 14'799.70 gegenüber Fr. 14'733.45 im Jahre 2002.

5. Zivilschutz

Ende des Berichtsjahres betrug der eingeteilte Mannschaftsbestand der örtlichen Schutzorganisation 214 (241) Personen, davon waren 3 (6) Damen.

Im Jahr 2003 fanden 9 (18) Dienstanlässe mit total 225 (273) Teilnehmern statt. Dies ergab 630 (456) Dienstage.

6. Feuerwehr

Der Mannschaftsbestand der Stützpunkt-Feuerwehr betrug 101 (99) Personen; Ersatzpflichtige 2'312 (2'263) Personen. Die einzelnen Piketts und Spezialisten wurden zu 97 (97) Uebungen aufgeboden. Die Feuerwehr hatte 77 (68) Ernstfälle zu bewältigen. Das Jahr 2003 war für die Feuerwehr Brugg sehr arbeitsintensiv. Die vielen zum Teil grossen Einsätze forderten die Einsatzkräfte bis an ihre Grenzen. Die Anzahl der Grossbrände ist wieder gestiegen, was einen grösseren Personal-, aber auch Nachbearbeitungs- und Retablierungsaufwand nach sich zog. Durch den ständig verbesserten Ausbildungsstand konnten auch schwierige Einsätze durch viel Engagement kompetent und unfallfrei geleistet werden, obwohl die Angehörigen der Feuerwehr dabei oft mit viel Leid und Not konfrontiert waren. In den 97 Aus- und Weiterbildungen sowie in diversen Kursbesuchen konnte das Fach- und Führungswissen erweitert werden. Die Ausbildungen wurden interessant und zielorientiert gestaltet und durchgeführt. Mit messbaren Zielen wurden die

Lektionen überprüft und laufend Verbesserungen in die Ausbildung eingebracht. Durch die Übernahme des neuen, durch den Bund finanzierten Strassenrettungsfahrzeuges konnte die Ausrüstung optimiert und der Einsatzwert gesteigert werden. Durch die Mithilfe aller Angehörigen der Feuerwehr und dank der Rekrutierung im November konnten auf den 1. Januar 2004 9 neue Angehörige der Feuerwehr eingeteilt werden. Mit dieser leichten Erhöhung konnte der Bestand trotz Abgängen wieder auf das geforderte Niveau gebracht werden.

7. Badeanlage

Besucherstatistik:	1998 = Freibad 53'000/Hallenbad 93'000	1999 = Freibad 41'900/Hallenbad 103'700	
	2000 = Freibad 56'900/Hallenbad 107'200	2001 = Freibad 58'000/Hallenbad 101'900	
	2002 = Freibad 43'600/Hallenbad 84'900	2003 = Freibad 84'000/Hallenbad 71'900	
Einnahmen:	1998 = Fr. 296'064.--	1999 = Fr. 312'548.--	2000 = Fr. 359'549.--
	2001 = Fr. 368'483.--	2002 = Fr. 396'408.--	2003 = Fr. 470'123.--

IV. BAUWESEN

1. Planung

a) Allgemeine Nutzungsplanung

- Teiländerung Bauzonenplan „Zone unter Viadukt“ und Teiländerung Bau- und Nutzungsordnung: Das Verwaltungsgericht hat die Stadt Brugg angewiesen, über die Zuweisung der Lärmempfindlichkeitsstufe neu zu entscheiden. Voraussichtlich kann nach dem Bau der SBB-Lärmschutzwände und den Lärmmessungen in der ersten Hälfte 2004 darüber entschieden werden.
- Bruggerberg (Teil West): Das Verwaltungsgericht führte verschiedene Augenscheine und Einspracheverhandlungen durch. Der Verwaltungsgerichtsentscheid betreffend Bauzonenplanung ist noch ausstehend.
- Teiländerung der Nutzungsplanung betreffend OeB und FZ im Schachen: Der Einwohnerrat hat die Teiländerung an seiner Sitzung vom 17. Januar 2003 genehmigt. Nach der Genehmigung durch den Regierungsrat am 18. Juni 2003 wurde die Teiländerung rechtskräftig.

b) Sondernutzungsplanung

- Gestaltungsplan „Promenade“: Gegen den Stadtratsbeschluss vom 18. Dezember 2002 wurde Beschwerde geführt. Nach erfolgtem Augenschein und Einspracheverhandlungen ist der Regierungsratsentscheid noch ausstehend.
- Gestaltungsplan „Erlenweg“: Der Gestaltungsplan liegt im Entwurf vor. Das Mitwirkungs- und Einspracheverfahren soll im Jahre 2004 durchgeführt werden.
- Erschliessungsplan „Hinterer Hofacker“: Nach der Genehmigung durch den Regierungsrat am 12. November 2003 wurde der Erschliessungsplan rechtskräftig.
- Gesamtrevision der Erschliessungsplanung, Teilbereich rechtes Aareufer: Nach erfolgter öffentlicher Auflage im Herbst 2003 und anschliessender Einspracheverhandlung wird der Stadtrat anfangs 2004 die Gesamtrevision beschliessen. Das Genehmigungsverfahren wird im Laufe des Jahres 2004 durchgeführt.

- Erschliessungsplan „Im Steiger“: Der Erschliessungsplan liegt im Entwurf vor. Das Mitwirkungs- und Einspracheverfahren soll im Jahre 2004 durchgeführt werden.
- Erschliessungsplan „Aegerten“: Der Erschliessungsplan liegt im Entwurf vor. Das Mitwirkungs- und Einspracheverfahren soll im Jahre 2004 durchgeführt werden.

c) Bauvorhaben

- Schulanlage Bodenacker: Nach der Bewilligung des Baukredites im Frühling 2003 durch den Einwohnerrat und die Stimmberechtigten hat das Planungsteam unter der Führung der Baukommission Bodenacker die Ausführungsplanung sowie die Vorbereitung der Bauarbeiten in der 2. Hälfte 2003 vorangetrieben, sodass der Baubeginn auf März 2004 festgelegt werden konnte.
- Abdankungshalle/Friedhofpavillon: Das Bauprojekt für die Sanierung der Abdankungshalle und den Neubau des Friedhofpavillons wurde erarbeitet. Der Einwohnerrat hat an seiner Sitzung vom 24. Oktober 2003 den Baukredit bewilligt. Danach begannen unverzüglich die Vorbereitungen für den Baubeginn, welcher für den Frühling 2004 geplant ist.

d) Vermessung

- Neuvermessung Los 7 (linkes Aareufer): Die Vermarkungsrekonstruktion und die Feldvermessung konnten im Sommer 2003 abgeschlossen werden. Die Büroarbeiten am Vermessungswerk und die Verifikationen durch das Vermessungsamt sind die weiteren Schritte.

e) Strassenreglement

- Das Reglement wurde am 17. Januar 2003 vom Einwohnerrat beschlossen und ist nach dem unbenützten Ablauf der Referendumsfrist in Kraft getreten.

2. Tiefbauten

- CityPlus: Nach der Erneuerung der restlichen Kanalisations- und Werkleitungen wurden die Pflästerungen und Plattenbeläge im Altstadtbereich und auf dem Storchentplatz verlegt. Der Ersatz der Kanalisationsleitung in der Bahnhofstrasse - Lindenplatz bis Einmündung Seidenstrasse - erfolgte bis November 2003. Der Strassenbau zwischen der Eishalle und dem Lindenplatz konnte nach der Werkleitungserneuerung bis auf die Deckbeläge abgeschlossen werden.
- Zimmermannstrasse, Altenburgstrasse, Jurastrasse: Nach erfolgter Werkleitungserneuerung wurden die Strassenabschlüsse, die Entwässerung und die Beläge erneuert.

3. Hochbauten

- CityPlus: Die bestehende Eishalle wurde abgebrochen und im 1. Untergeschoss der Rohbau für das öffentliche WC erstellt. Im Anschluss an die Anpassungsarbeiten konnten die Muschelkalkstützen aufgerichtet und gegen Ende Jahr das Flachdach betoniert werden.
- Raubergüetli: Dachsanierung, Neueindeckung auf der Nordseite und Streichen der Untersichten.
- Alte Post: Einrichtung eines Arbeitsplatzes inkl. Neumöblierung mit indirekter Beleuchtung im Sitzungszimmer der Sozialen Dienste. Malerarbeiten und neue Beleuchtung in zwei Büros der Stadtpolizei. Einbauen von Verbund-Rafflamellenstoren als Sonnenschutz an der Ostfassade.
- Salzhaus: Sanierung im Officebereich, neue Chromstahlarbeitsflächen.
- Zimmermannhaus: Sanierung der Stadtmauerabdeckung, des Holzwerks und der Biberschwanzziegeleindeckung. Erneuerung der Ausstellungswände im Dachgeschoss.
- Zivilschutz: Reparatur des Notwasserablaufs in der BSA 1 (Langmatt).
- Schulhaus Au: Eingliederung der Basisstufe in zwei ehemalige Klassenzimmer inkl. Anpassungen an der Umgebung (Pausenplatz und Spielgeräte) sowie Ersatz einer Buchwandtafel.

- Turnhalle Au: Einbau von Bewegungsmeldern in WC-Anlagen und Umkleieräumen. Ersatz der Korbballanlage durch eine Basketballanlage.
- Turnhalle Erle: Anbringen von Ballabweisern bei den Oblichtern auf der Südseite. Ersatz von 2 Heizwänden.
- Schulanlage Hallwyl: Ausstattung des Schüleraufenthaltsraumes mit Sitzbänken, Neumöblierung und Akustikverkleidungen, Umnutzung des Rektoratzimmers in einen Gruppen-Arbeitsraum. Umnutzung des ehemaligen Schulsekretariates in ein Rektoratzimmer. Sanierung der Liftanlage nach neuesten Sicherheitsvorschriften. Ersatz der Aussenbeleuchtung gemäss neuem „Altstadtkonzept“. Nach einem Einbruch mussten Reparaturarbeiten an diversen Türen und Fenstern vorgenommen werden; gleichzeitig erfolgten Anpassungen am Schliesskonzept.
- Turnhalle Hallwyl: Anpassungen an der Lüftungsanlage sowie Malerarbeiten in den Duschräumen. Sanierung des Turnhallenbodens in der Turnhalle II. Revision der Geräteraumtüren. Neuer Bodenbelag mit Dampfbremse und Foamglasisolierung im Boxkeller.
- Schulhaus Stapfer: Ersatz der 3 Eingangstüren im Knaben-WC. Nach einem Einbruch mussten verschiedene Fenster und Türen repariert werden.
- Schulhaus Freudenstein: Nach einem Einbruch mussten verschiedene Fenster und Türen repariert werden; gleichzeitig erfolgten Anpassungen am Schliesskonzept.
- Musikschule: Verbesserung der Beleuchtung im Unterrichtszimmer 13 (UG). Anbringen einer Schalldämmung im Workshop-Raum im Rossstall.
- Lateinschulhaus: Eingliederung des Logopädie- und Legasthenieunterrichtes in das ehemalige Unterrichtszimmer Textiles Werken und ins Lehrerzimmer/Schulpflegezimmer.
- Kindergarten Wildenrain: Eingliederung der Schulleitung und des Schulsekretariates in die ehemaligen Räume des Logopädie- und Legasthenieunterrichtes.
- Alle Kindergärten: Anschaffung von neuen Sandkastenabdeckungen.

- Sportanlagen: Dachsanierung inklusive zusätzlicher Dachraumisolierung am Haus des Sportplatzwartes. Badezimmersanierung mit Ersatz aller Sanitärapparate.
- Frei- und Hallenbad: Ersatz blinder Fenstergläser (3. Tranche, die 4. Tranche ist für das Jahr 2004 vorgesehen). Ersatz des Beschallungssystems, jedoch ohne neue Lautsprecheranlage. Ersatz der Trennwände in der Herren-WC-Anlage. Erneuerung der Dilatationsfugen bei den Beckenrändern im Hallenbad. Ersatz der Abschlusstüre im Herren-Duschraum. Nach einem Einbruch mussten verschiedene Türen und Möbel repariert werden. Ersatz der Profilroste bei der Überlaufrinne im Freibad. Verlegen einer Aco-Drainrinne (Entwässerungsrinne) und von Platten hinter dem Bassin, um den Beckenrand aus Sicherheitsgründen sauber und trocken zu halten.
- Brunnenmühlweg 11: Sanierung des grossen Mühlrades. Sanierung des Sockelmauerwerkes beim Hauseingang.
- Laurstrasse 11: Malerarbeiten in der Hauswartwohnung im 2. Obergeschoss.
- Spitalrain 5 + 7: Dämmung des Estrichbodens im Bereich über der Küche und dem Wohnraum.

4. **Vollzug der Bauordnung**

Es wurden 104 (104) Baubewilligungen erteilt. Sie verteilen sich auf folgende Gruppen:

Neubauten	- Einfamilienhäuser	6	(3)
	- Industrie- und Gewerbebauten	2	(6)
	- Geschäftshäuser	1	(0)
	- Öffentliche Bauten	3	(1)
	- Garagen	1	(4)
	- Reklamen	8	(19)
	- Verschiedene (u.a. Autoabstellplätze)	26	(23)

Umbauten	- Einfamilienhäuser	32	(24)
	- Mehrfamilienhäuser	7	(8)
	- Industrie- und Gewerbebauten	9	(8)
	- Geschäftshäuser	1	(7)
	- Öffentliche Bauten	4	(1)
	- Verschiedene	2	(0)
Abbrüche	- Wärterhaus / Kohlenbunker	2	(0)

Am 31. Dezember 2003 befanden sich 29 (27) Wohnungen im Bau. Der von der Postverwaltung angegebene Gesamtwohnungsbestand beträgt 4'438 (4'436) Wohnungen.

5. Landgeschäfte

Für den Ausbau der Bahnhofstrasse im Rahmen von CityPlus benötigte die Stadt einzelne Teilflächen an Parzellen, welche im Eigentum der Brugger Liegenschaften AG waren. Dafür war ein Landabtausch mit der im Eigentum der Einwohnergemeinde stehenden Parzelle Nr. 2092 erforderlich. Da die Parzelle Nr. 2092 deutlich grösser war als die für die Bahnhofstrasse benötigten Landflächen, hatte die Brugger Liegenschaften AG zusätzlich eine finanzielle Entschädigung zu leisten. Das Landgeschäft umfasste somit folgende Teile:

- Die Teilfläche von 62.5 m² der Parzelle Nr. 2092 wurde getauscht gegen die für den Ausbau der Bahnhofstrasse abzutretenden Flächen der Parzellen Nr. 726, 730, 731 und 733. Im gleichen Zug gestand die Einwohnergemeinde der Brugger Liegenschaften die Anrechnung der abzutretenden Flächen zu.
- Die Teilfläche von 28 m² der Parzelle Nr. 2092 wurde der Brugger Liegenschaften AG zum Preis von Fr. 14'000.-- verkauft. Bei der Festlegung des Landpreises wurde von Fr. 2'000.-- pro m² ausgegangen. Da die Brugger Liegenschaften AG jedoch nur eine unterirdische Nutzung als Lager und als Anlieferung vorsahen, erschien eine Reduktion des Landpreises auf $\frac{1}{4}$, d. h. Fr. 500.-- pro m², als angemessen.

- Die Teilfläche von 125 m² der Parzelle Nr. 2092 wurde der Brugger Liegenschaften AG kostenlos abgetreten, da sie weder der Einwohnergemeinde noch der Brugger Liegenschaften AG einen Vorteil bedeutete. Zudem entfallen damit für die Einwohnergemeinde die Kosten von rund Fr. 40'000.-- für die Anpassungen und den Unterhalt des Fussgängerbereichs auf der vorerwähnten Teilfläche.

V. SCHULWESEN

1. Behörde

Schulpflege

Im Berichtsjahr wurden anlässlich von 21 (23) Sitzungen 540 (530) Geschäfte behandelt.

Mutationen: Eintritt im Berichtsjahr: Regina Hänggli, Helen Benninger Strittmatter
 Austritte im Berichtsjahr: Claudia Fabel-Marchini, Barbara Gabathuler Timcke

Kindergartenkommission

Die Kommission wurde per 31.12.2003 aufgehoben.

2. Schulbetrieb

a) Schülerzahlen zu Beginn des Schuljahres 2003/2004

Kindergarten*	9	(9)	Abteilungen	184	(183)	Schüler
Primarschule	24	(25)	Abteilungen	452	(478)	Schüler
Kleinklasse Unter-/Mittelstufe	3	(3)	Abteilungen	36	(32)	Schüler
Kleinklasse Oberstufe	3	(3)	Abteilungen	26	(25)	Schüler
Realschule	8	(8)	Abteilungen	116	(118)	Schüler
Werkjahr	1	(1)	Abteilung	11	(13)	Schüler
Sekundarschule	10	(11)	Abteilungen	204	(220)	Schüler
Bezirksschule	17	(16)	Abteilungen	375	(374)	Schüler
Berufswahlschule	<u>1</u>	<u>(-)</u>	Abteilung	<u>16</u>	<u>(-)</u>	Schüler
Total	<u>76</u>	<u>(76)</u>	Abteilungen	<u>1'420</u>	<u>(1'443)</u>	Schüler

*inkl. Grund- und Basisstufe

b) Herkunft der Schüler

318 (298) Schüler aus insgesamt 20 (21) auswärtigen Gemeinden besuchten in Brugg den obligatorischen Unterricht, und zwar aus:

Birr	1 BWS-Schüler 4 Werkjahrschüler	Birrhard	1 Sekundarschüler	Effingen	1 Realschüler 1 BWS-Schüler 1 Kleinklassensch.
Gallenkirch	7 Bezirksschüler 1 Primarschüler	Gebenstorf	1 Bezirksschüler		
Habsburg	6 Bezirksschüler	Hausen	1 Sekundarschüler 1 Bezirksschüler 2 BWS-Schüler	Hornussen	1 BWS-Schüler
Linn	1 Primarschüler 1 Bezirksschüler				
Mönthal	7 Bezirksschüler 1 Primarschüler 1 BWS-Schüler	Oberbözberg	17 Bezirksschüler 1 Primarschüler 6 Realschüler 1 Werkjahrschüler 1 Kleinklassenschüler	Remigen	32 Bezirksschüler 1 Kleinklassensch.
Riniken	20 Bezirksschüler 2 Primarschüler 30 Sekundarschüler 3 Realschüler 4 Kleinklassenschüler	Rüfenach	29 Bezirksschüler 1 Primarschüler 3 Kleinklassensch. 1 Sekundarschüler	Stilli	6 Bezirksschüler 1 Kleinklassensch. 1 Werkjahrschüler 1 Primarschüler

Umiken	15 Bezirksschüler 16 Sekundarschüler 9 Realschüler 1 BWS-Schüler 3 Primarschüler 3 Kleinklassenschüler	Unterbözberg	16 Bezirksschüler 1 Kleinklassenschüler 1 Realschüler 3 Primarschüler		
Villigen	37 Bezirksschüler 2 Kleinklassenschüler 1 Primarschüler	Villnachern	3 Bezirksschüler 2 Sekundarschüler 1 Primarschüler 1 Kleinklassenschüler	Windisch	2 BWS-Schüler

c) Lehrkörper

Kindergarten
(inkl. Grund- +
Basisstufe)

4 (5) Kindergärtner/innen im Vollamt und 7 (4) im Teilamt

2 (-) Temporärstellen im Teilamt

Mutationen: Austritte: Maja Hungerbühler

Eintritte: Barbara Gabathuler, Sabine Märki, Andres Schifferle, Theres Steinacher

Rektorat
Zentrum

Primarschule, Einschulungsklasse, Kleinklasse Unter- und Mittelstufe

14 (13) Hauptlehrer im Vollamt, davon 11 (10) Primarschule, 1 (1) Einschulungsklasse und 2 (1) Kleinklasse

2 (2) Hauptlehrer im Teilamt, davon 1 (1) Logopädie, 1 (1) Legasthenie

2 (3) Temporärstellen im Teilamt Kleinklasse

1 (1) Temporärstelle im Vollamt Primarschule

4 (3) Temporärstellen im Teilamt Primarschule

- 3 (3) Temporärstellen im Teilamt Einschulungsklasse
- 9 (10) Fachlehrer im Teilamt
- 3 (3) Stellvertreter

Mutationen: Austritte: Marie-Therese Hauser
 Eintritte: Sibylle Howald
 Urlaub: Denise Moesch-Schumm, Albert Suana
 Stv.: Christa Keller, Olivia Petraia, Anita Scherer

Rektorat
 Au/Erle

- Primarschule, Einschulungsklasse
- 3 (5) Hauptlehrer im Vollamt
 - 1 (1) Hauptlehrer im Teilamt für Logopädie
 - 6 (5) Temporärstellen im Teilamt
 - 2 (-) Temporärstellen im Teilamt Einschulungsklasse
 - 2 (3) Fachlehrer
 - 3 (1) Stellvertreter

Mutationen: Austritte: Marianne Hartmann, Monika Mösch, Liliane Nüesch
 Eintritt: Christine Bandi, Iris Stüdi
 Urlaub: Christoph Bruggisser, Kathrin Tanner
 Stv.: Denise Erni, Olivia Petralia, Anita Scherer

Rektorat
 Langmatt

- Realschule, Kleinklassen Oberstufe, Werkjahr, BWS
- 6 (6) Hauptlehrer im Vollamt Realschule
 - 1 (1) Hauptlehrer im Teilamt Realschule
 - 2 (-) Temporärstellen im Teilamt Realschule

- 2 (2) Temporärstellen im Vollamt Werkjahr und BWS
- 1 (-) Hauptlehrer im Vollamt Kleinklasse
- (1) Temporärstelle im Vollamt Kleinklasse
- 2 (3) Temporärstellen im Teilamt Kleinklasse
- 9 (9) Fachlehrer

Mutationen: Austritte: Susanna Blaser, Geri Hildbrand (verstorben), Bruno Peter
 Eintritte: Beate Janousch, Gordana Rodic, Sandra Ruf

Rektorat
 Freudenstein

- Sekundarschule
- 7 (8) Hauptlehrer im Vollamt
 - 3 (2) Temporärstellen im Teilamt
 - 2 (2) Temporärstellen im Vollamt
 - 5 (5) Fachlehrer

Mutationen: Austritte: Gina Hänggli, Irina Imhof-Isakova, Lothar Stoltenberg
 Eintritte: Christine Glauser Fahmi, Valentin Grendelmeier, Jana Paice

Rektorat
 Hallwyl

- Bezirksschule
- 8 (9) Hauptlehrer im Vollamt
 - 7 (7) Hauptlehrer im Teilamt
 - 2 (3) Temporärstellen im Teilamt
 - 12 (12) Fachlehrer
 - 2 (div.) Stellvertreter

Mutationen: Austritte: Jacques Braun, Petra Keel, André Spicak, Jacqueline Statti, Pia Suter
Eintritte: Matthias Amiet, Francesca Celli, Stephanie Giger, Eva Kuhn, Sarah Marti

Textiles Werken 3 (4) Hauptlehrerinnen im Teilamt
4 (3) Temporärstellen im Teilamt
1 (1) Fachlehrerin im Teilamt
2 (-) Stellvertreter

Mutationen: Austritt: Sabina Leuppi
Eintritt: Annemarie Felber
Urlaub: Denise Cordey-Portmann
Stv.: Regula Haus-Horlacher, Beatrice Tschannen

Hauswirtschafts- 2 (2) Hauptlehrerin im Teilamt
unterricht 1 (2) Temporärstelle im Teilamt
2 (1) Fachlehrer

Mutationen: Austritte: Susi Kalt, Sandra Sax
Eintritte: Rita Nussbaumer Müller, Roswitha Zanin

Werkunterricht 1 (1) Temporärstelle im Teilamt
4 (3) Fachlehrer im Teilamt

Mutationen: Eintritt: Christa Eckmann

3. Verschiedene Schulveranstaltungen (Zusammenfassung aller Stufen)

Im Verlaufe des Schuljahres wurden folgende Veranstaltungen durchgeführt:

Skilager für Oberstufenschüler; Klassenlager; Abschlussreisen; Elternabende; Schulbesuchstage; Sporttage; Schulreisen; Hembergferienlager für Primarschüler; Naturschutzeinsätze; Projektwochen mit diversen Themen und Ausstellungen; heimatkundliche Exkursionen; Besuche von Ausstellungen, Museen, Zoologischen Gärten etc.; Mithilfe bei der Vorbereitung und Teilnahme am Jugendfest; Nothelferkurse; Veloprüfungen für Primarschüler; Feuerwehrdemonstration für Fünftklässler; Räbeliechtliumzüge; Schulentlassungsfeiern; Besuche von Theatern, Musicals, Filmen etc.; Aufnahmeprüfungen in die Sekundar- oder Bezirksschule; Abschlussprüfung der Bezirksschule; Durchführung verschiedener Aktionen wie Markenverkauf der Pro Juventute; Gesundheitserziehung in der Schule (Zahnprophylaxe, schulärztliche Untersuchungen, Impfaktionen).

4. Musikschule

a) Musikschulkommission

Die Musikschulkommission trat während des Berichtsjahres zu 7 (9) regulären Sitzungen zusammen.

b) Lehrkräfte

Bestand: 27 (25)

c) Instrumentalunterricht

Zu Beginn des Schuljahres 2003/2004 haben insgesamt 543 (545) Schülerinnen und Schüler den Unterricht an der Musikschule aufgenommen, und zwar:

Musikalische Grundschule und musikalische Früherziehung 93 (114); Instrumentalunterricht an der Unter- und Mittelstufe 185 (170), davon Riniken 7 (11), Umiken 14 (9); Instrumentalunterricht an der Oberstufe 250 (248); Instrumentalunterricht für Jugendliche 15 (13). 13 (16) Schülerinnen und Schüler haben ein zweites Instrumental-Fach belegt.

Die Aufteilung auf die einzelnen Instrumente und Schulstufen präsentiert sich wie folgt:

	Unter- / Mittelstufe	Oberstufe	Jugendliche	Total
Musik. Früherziehung / KG	25 (29)	-	-	25 (29)
Musikgrundschule	68 (85)	-	-	68 (85)
Blockflöte	50 (44)	11 (11)	1 (1)	62 (56)
Sologesang	0 (0)	9 (5)	1 (2)	10 (7)
Violine	21 (20)	20 (23)	0 (0)	41 (43)
Cello	4 (5)	4 (4)	0 (0)	8 (9)
Klavier / Keyboard	42 (42)	78 (66)	2 (1)	122 (109)

Gitarre, klass. / elektr.	31 (24)	47 (38)	2 (5)	80 (67)
Querflöte	0 (2)	10 (12)	0 (0)	10 (14)
Klarinette	5 (7)	9 (8)	1 (0)	15 (15)
Trompete / Tenorhorn	5 (5)	12 (15)	3 (3)	20 (23)
Waldhorn	1 (2)	4 (2)	0 (0)	5 (4)
Oboe	0 (0)	5 (7)	0 (0)	5 (7)
Posaune	1 (2)	3 (3)	0 (0)	4 (5)
Saxophon	4 (2)	18 (25)	4 (1)	26 (28)
Schlagzeug	8 (6)	18 (22)	1 (1)	27 (29)
Trommel	18 (14)	10 (17)	0 (0)	28 (31)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total	283 (289) ===	258 (258) ===	15 (14) ==	556 (561) ===

Für den Ensembleunterricht sind 150 (165) Anmeldungen eingegangen.

d) Besondere Anlässe

- 07.03. „Ascoltare“, Instrumentenvorführung für Primarschulen und Publikum, im Theater Odeon
- 08.03. Instrumenten-Parcours in der Musikschule
- 10. – 15.03. Tage der offenen Tür
- 19.03. Konzert im Simmengut
- 29.03. Teilnahme einiger Schüler/innen am 5. Prix Rotary im Seminar Brugg
- 29.03. Vorausscheidung Schweiz. Jugendmusikwettbewerb in Uster (Teilnahme Gitarren-Schüler/innen von J. Moser)
- 07. – 12.04. Stufentest-Woche

- 03.05. Uebergabefeier der Stufentest-Zertifikate im Theater Odeon
- 09.05. Finale Schweiz. Jugendmusikwettbewerb in Biel (3. Preis für Gitarrenschüler P. Ganz)
- 25.05. Konzert Jugendmusik und Trommelgruppe am Kant. Musikfest
- 01.07. Erdbeeri-Brunnen-Konzert (wegen unsicherer Witterung im Salzhaus)
- 03.07. Mitwirkung am Jugendfest
- 03.12. Adventskonzert in der Katholischen Kirche
- 19.12. Adventskonzert Jugendmusik und Jugendspiel Geissberg in der Stadtkirche
- 25.12. Mitwirkung an der städtischen Weihnachtsfeier in der Stadtkirche

Ausserdem traten Schülerinnen und Schüler mit 16 Vortragsübungen an die Oeffentlichkeit.

Einzelne Schüler/innen oder Ensembles haben an verschiedenen Veranstaltungen von Vereinen und Organisationen mitgewirkt.

VI. FINANZEN

Rechnungsabschluss

Die Verwaltungsrechnung 2003 der Einwohnergemeinde Brugg schliesst mit je Fr. 40'857'812.70 Aufwand und Ertrag ausgeglichen ab.

Die Zunahme beträgt gegenüber dem Voranschlag Fr. 3'890'812.70 oder 10,52%. Im Vorjahr waren es 10,46%.

Ohne Berücksichtigung der budgetierten Abschreibungen ergibt sich, im Vergleich der Rechnung mit dem Voranschlag, ein **Mehrertrag** von Fr. 3'890'812.70 (2002 Fr. 3'811'626.10; 2001 Fr. 3'405'632.65) und ein **Minderaufwand** von Fr. 510'989.75 (Mehraufwand 2002 Fr. 397'806.45; 2001 Fr. 1'190'586.25). Dies ergibt saldiert einen **Überschuss** von Fr. 4'401'802.45.

Die Budgetdifferenz auf der Ertragsseite ist auf folgende Einflüsse zurückzuführen:

Mehrertrag

- des Vermögens Fr. 113'305.60
(Mehrertrag 2002 Fr. 42'161.05; 2001 Fr. 285'234.80)
- der Steuern und Abgaben Fr. 2'123'972.20
(Mehrertrag 2002 Fr. 3'053'451.75; 2001 Fr. 3'823'949.30)
- der Gebühren, Verkaufserlöse u.a. Fr. 551'023.85
(Mehrertrag 2002 Fr. 286'691.05; 2001 Fr. 258'759.95)
- der eingehenden Beiträge Fr. 1'061'276.40
(Mehrertrag 2002 Fr. 347'840.30; 2001 Fr. 143'289.10)
- der Verrechnungen Fr. 41'234.65
(Mehrertrag 2002 Fr. 81'481.95; Minderertrag 2001 Fr. 1'105'600.50)

Die Budgetdifferenz auf der Aufwandseite ist unter anderem auf folgende Ursachen zurückzuführen:

Minderaufwand

- für Verzinsung Fr. -244'850.35
(Mehraufwand 2002 Fr. 304'364.50; 2001 Fr. 1'070'226.35)
- für Behörden und Personal Fr. -221'967.00
(Minderaufwand 2002 Fr. 354'172.55; 2001 Fr. 123'701.45)
- für Sach- u. allg. Aufwand Fr. -417'495.80
(Minderaufwand 2002 Fr. 392'817.60; Mehraufwand 2001 Fr. 73'202.20)
- für ausgehende Beiträge Fr. -293'634.90
(Mehraufwand 2002 Fr. 748'502.60; 2001 Fr. 63'559.65)

Mehraufwand

- für Verrechnungen (Abschreibung u. Rücklagen) Fr. 666'958.30
(Mehraufwand 2002 Fr. 91'929.50; 2001 Fr. 107'299.50)

Die grösseren Abweichungen zum Voranschlag sind mit einem * markiert und unter den Bemerkungen kommentiert.

Verwaltungsabteilungen

	<u>Aufwand Fr.</u>	<u>Ertrag Fr.</u>
1 Behörden, Allg. Verwaltung	- 151'301.60	- 48'262.95
2 Oeffentl. Sicherheit, Volkswirtschaft	- 21'298.05	+ 342'360.90
3 Erziehung, Bildung, Kultur	+ 50'769.15	+ 250'478.35
4 Gesundheit, Sport	+ 373'522.60	+ 695'340.45
5 Soziale Wohlfahrt	+ 78'900.25	+ 248'132.70
6 Raumplanung, Verkehr	- 631'255.55	- 8'913.90
7 Finanzen, Steuern	- 210'326.55	+ 2'411'677.15
	- 510'989.75	+ 3'890'812.70
		+ 510'989.75
Überschuss		+ 4'401'802.45
zuzüglich budgetierte Abschreibungen		+ 3'905'500.00
Für Abschreibungen und Rücklagen stehen somit zur Verfügung		<u>8'307'302.45</u>

Die Summe wird verwendet für:

Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	Fr. 699'209.15
Einlage in das zweckgebundene Eigenkapital	Fr. 108'093.30
Einlage in die Schwankungsreserve Wertschriften	Fr. 1'000'000.00
Einlage in die indirekten Abschreibungen	Fr. 2'500'000.00
Einlage in die neue Position Schulanlage Bodenacker	<u>Fr. 4'000'000.00</u>
	Fr. 8'307'302.45

Folgende **Rückstellungen** für Spezialfinanzierungen wurden Ende Jahr vorgenommen:

- Abfallbeseitigung	Fr. 125'099.75
- Abwasserbeseitigung	Fr. 336'689.25
- Ersatzabgabe für Abstellplätze und Verkehrsgebühren	<u>Fr. 68'933.20</u>

Total der Rückstellungen

Fr. 530'722.20

Die **Eigenfinanzierung** (ohne die Eigenwirtschaftsbetriebe Abfall und Abwasser) beträgt im Jahr 2003 rund **8,3 Mio. Franken** (2002: 7,4 Mio.; 2001: 6,2 Mio.).

Das ungebundene Eigenkapital beträgt per 31.12.2003	Fr. 26'700'000.00
Das zweckgebundene Eigenkapital	<u>Fr. 2'921'505.10</u>
Total	<u>Fr. 29'621'505.10</u> =====

Steuern

An Gemeindesteuern (inkl. Nach- und Strafsteuern, Grundstückgewinnsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) sind gegenüber dem Voranschlag Fr. 2'104'665.40 mehr eingegangen (Vorjahr Fr. 3'042'292.45). Dies ergibt eine Zunahme von **9,56%** (Vorjahr 14,28%).

	<u>Rechnung 2003</u>	<u>Voranschlag 2003</u>	<u>Rechnung 2002</u>
Ordentl. veranlagte Steuerpflichtige			
vom Rechnungsjahr	17'885'671.40	18'100'000.00	17'698'679.60
von früheren Jahren	<u>942'954.00</u>	<u>250'000.00</u>	<u>926'365.80</u>
	18'828'625.80	18'350'000.00	18'625'045.40
./. Erlass und Verlust	-77'204.75	0.00	-83'807.55
./. pauschale Steueranrechnung	<u>-13'215.45</u>	<u>0.00</u>	<u>-27'950.50</u>
	18'738'205.60	18'350'000.00	18'513'287.35
Aktiensteuern	4'101'913.90	2'800'000.00	3'809'830.25
Quellensteuern	<u>764'734.90</u>	<u>850'000.00</u>	<u>1'633'273.80</u>
Gesamtertrag der Gemeindesteuern	23'604'854.40	22'000'000.00	23'956'391.40
	=====	=====	=====
In Prozenten vom Voranschlag 2003	107.29		
In Prozenten zur Rechnung 2002	98.53		
<u>Sondersteuern</u>			
Grundstückgewinnsteuern	177'904.00	0.00	66'496.00
Nach- und Strafsteuern	70'957.40	0.00	45'551.40
Erbschafts- und Schenkungssteuern	230'276.50	0.00	257'264.65
Steuerbussen	<u>28'673.10</u>	<u>8'000.00</u>	<u>19'589.00</u>
Total Sondersteuern	507'811.00	8'000.00	388'901.05
Total aller Steuern (DS 760)	24'112'665.40	22'008'000.00	24'345'292.45
	=====	=====	=====

Investitionen

Folgende Investitionen wurden im Rechnungsjahr 2003 vollzogen (Nettobeträge, d.h. allfällige Subventionen und Beiträge Dritter sind bereits abgezogen):

Tiefbauten

Freiraumgestaltung Altstadt-Neustadt (CityPlus)	Fr. 2'248'387.05
Projektierung Strassen- und Freiraumgestaltung Vorstadt	Fr. 12'912.00

Hochbauten

Baukredit Sporthalle Au-Schachen	Fr. 13'437.10
Sanierung Berufsschulhaus Annerstrasse	Fr. -2'616'623.65
Eisihalle (CityPlus)	Fr. 529'054.95
Projektierung Schulanlage Bodenacker	Fr. 86'010.85
Schulanlage Bodenacker	Fr. 410'740.45

Planungsaufgaben und Verschiedenes

Uebearbeitung der Ortsplanung	Fr. -65'300.00
Erneuerung Vermessungswerk Los 7	Fr. 250'244.05
Planungskredit Vision Mitte	Fr. 97'000.00
Mietkosten Verein Koordination Familienangebote	Fr. 30'000.00
Erarbeitung der Brugger Stadtgeschichte	Fr. 149'152.00
Perrondachverlängerung Bahnhof Brugg	Fr. 621'380.00
Bestandesrevision und Nachinventarisierung Stadtarchiv	Fr. 85'000.00

Abwasserbeseitigung

Kanalisation Altstadt-Neustadt (CityPlus)	Fr. 477'950.30
---	----------------

Nettobetrag der Investitionen 2003

Fr. 2'329'345.10

=====

Die Finanzierung erfolgte aus eigenen Mitteln.

Abschreibungen

Es wurden Ende 2003 folgende Abschreibungen vorgenommen:

Hochbauten

1143.44	Projektierungskredit Schulanlage Bodenacker	Fr.	589'509.15
---------	---	-----	------------

Planungsaufgaben

1171.06	Überarbeitung der Ortsplanung	Fr.	-65'300.00
---------	-------------------------------	-----	------------

Verschiedene

1172.11	Mietkosten Verein Koordination Familienangebote	Fr.	90'000.00
1172.15	Bestandesrevision und Nachinventarisierung Stadtarchiv	Fr.	<u>85'000.00</u>

Total Abschreibungen 2003

Fr.	699'209.15
=====	

Kreditabrechnungen

a) Projektierungskredit Neubau Schulanlage Bodenacker

Bewilligter Kredit, ER 19.10.2001
Bruttoaufwand
Kreditunterschreitung

Fr. 600'000.00
Fr. 589'509.15
Fr. 10'490.85

=====

b) Mietkosten Verein Koordination Familienangebote

Bewilligter Kredit, ER 9.3.2001
Bruttoaufwand
Kreditabweichung

Fr. 90'000.00
Fr. 90'000.00
Fr. 0.00

=====

c) Bestandesrevision und Nachinventarisierung Stadtarchiv

Bewilligter Kredit, ER 17.1.2003
Bruttoaufwand
Kreditüberschreitung

Fr. 90'000.00
Fr. 90'350.40
Fr. 350.40

=====

Bemerkungen zu den mit einem * bezeichneten Rechnungspositionen

- 1154.02/04 2289.31 2390.04 Mit der Verselbständigung der IBB wird in den Aktiven der Einwohnergemeinde das Aktienkapital mit Fr. 13 Mio. und die Darlehen gegenüber der IBB-Gruppe mit Fr. 11 Mio. ausgewiesen. Mit diesen Aktivwerten sind vorausgenommene Abschreibungen sowie eine zweckgebundene Reserve für die Eventualverpflichtung gegenüber der Aargauischen Pensionskasse gebildet worden.
- 100.310 Mehraufwand für die Erstellung diverser Abstimmungsunterlagen.
- 140.330 Kostenanteil der Berufsschul-Heizungssanierung an der Hauptstrasse 12 sowie dringende Reparaturen im Keller der Rothausscheune und den Räumlichkeiten der Amtsvormundschaft und des Bezirksgerichts.
- 200.300 Beschaffung eines Callmanagers.
- 200.724 Mit der Annahme des 1. Paketes der Aufgabenteilung Kanton-Gemeinden vom 24.11.2002 verbleiben die Hundesteuern zu 100 % bei den Gemeinden.
210. Die Jahrest tranche des WOV-Globalkredites beläuft sich auf Fr. 383'200.--. Im 4. Versuchsjahr betrug der Nettoaufwand Fr. 387'156.10. Die Rechnung 2003 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 3'956.10 ab. Gemäss den festgelegten Spielregeln wird dieser Betrag durch die Überschüsse der vorangegangenen Jahre gedeckt. Nach Abzug dieses Fehlbetrages beträgt der neue Übertrag noch total Fr. 11'624.15 (Konto 2287.01).
- 255.410 Mehraufwendungen für das vom Grossen Rat beschlossene „Massnahmenpaket Lothar“.
- 270.540 Mehraufwendungen für die EXPO 2003.
- 300.310 Mehraufwendungen für Stelleninserate (u.a. für Schulleiter) sowie für das zweimalige Erscheinen des Brugger Schulblattes.
- 300.389 Kosten für den Beizug einer Beratungsfirma bei der Evaluation des Schulleiters.

- 305.330 In diesem Konto sind Kosten für die Bereitstellung der Infrastruktur für die Schulleitung gemäss Kreditbeschluss des Einwohnerrates vom 28.3.2003 enthalten. Im weiteren sind unter anderem folgende Mehraufwendungen zu verzeichnen: Sanierung der Liftanlage im Schulhaus Hallwyler, bauliche Anpassungen im Rahmen des Schulversuches Basisstufe, Sanierung des Sportbelages der Turnhalle Hallwyler II, Behebung von Verputzschäden in der Hauswartwohnung Schulhaus Langmatt sowie diverse Reparaturen auf Grund von Einbrüchen und Sachbeschädigungen.
- 315.328 Höhere Stromkosten aufgrund umfangreicher Elektroinstallationen sowie höhere Heizkosten aufgrund der Umstellung von Oel auf Gas.
- 330.389 Unter anderem Mehraufwendungen für die Beschaffung von Schmetterling-Rohlingen.
- 394.452.26 Wegfall weiterer Ausgaben aufgrund der im Jahre 2003 durchgeführten Bestandesrevision und Nachinventarisierung des Stadtarchives gemäss Einwohnerratsbeschluss vom 17. Januar 2003
- 396.340 Höhere Künstlerentschädigungen infolge Mehrerträge.
396.840
- 461.440.03 Von 2002 auf 2003 verschobene Schlusszahlung für den Hochwasserentlastungskanal Birrfeld-Aare.
- 461.502 Die Einnahmen aus Anschlussgebühren (Konto 461.951) sind direkt der Spezialfinanzierung (Konto 2284.01) zuzuweisen.
- 480.310 Höherer Verbrauch von Keycards (Chip-Abonnemente) infolge des heissen Sommers.
- 500.310 Inseratekosten für Stellenausschreibungen.
- 540.373/74 Fallzunahmen führten zu höheren Aufwendungen, welche auch höhere Rückzahlungen (Kostenersatz der Kantone) nach
540.910 sich zogen.
- 600.820 Unter anderem Baubewilligungsgebühren für grosse Bauvorhaben.
- 610.340 Erwartete Kanalisations- und Strassenprojekte kamen nicht in die Projektierungsphasen. Die Arbeiten des Erschliessungsprojektes Aegerten wurden aufgrund einer vorgängigen Konzeptstudie zurückgestellt.

- 620.300 Ersatzbeschaffung der Steck-Einrollenwalze. Der Betrag von Fr. 17'343.40 wurde dem zweckgebundenen Eigenkapital (Konto 2390.02) entnommen.
- 630.330 Deutlich tiefere Angebotspreise als budgetiert.
- 630.410 Verschiebung des Ausführungstermins für den Bau der Lärmschutzwände an der Zurzacherstrasse.
- 635.820 Ertragsminderung infolge der Bauarbeiten von CityPlus.
- 720.600 Unter anderem Kontokorrentverzinsung für die Sanierung des Berufsschulhauses.
- 720.604 Unter anderem Darlehenszinsen der IBB von Fr. 550'000.--.
- 725.110.01 Minderaufwand durch tiefere Zinssätze.
- 735.510.20 Einlagen in die Schwankungsreserve Wertschriften (Konto 2009.10); Indirekte Abschreibungen (Konto 2289.21); Schulanlage Bodenacker (Konto 2289.25).
- 740.570.01 Entnahme aus dem zweckgebundenen Eigenkapital (Konto 2390.02; siehe auch Bemerkung zu Konto 620.300) für die Ersatzbeschaffungen der Steck-Einrollenwalze (Fr. 17'343.40).
- 745.850 Tauschentschädigung für die Strassenparzelle Nr. 2092.
- 750.540 Prozentualer Betriebskostenanteil von Schulgeldern auswärtiger Gemeinden (Gegenkonto 350.590).
- 760.700 Mehrertrag durch höhere Eingänge auf Aktiensteuern sowie Steuererträge natürlicher Personen aus früheren Jahren.

ANTRÄGE

Der Stadtrat beantragt dem Einwohnerrat:

1. Den vorstehenden Rechenschaftsbericht für das Jahr 2003 zu genehmigen.
2. Die nachstehende Rechnung für das Jahr 2003 zu genehmigen.

Brugg, im April 2004

NAMENS DES STADTRATES

Der Stadtammann:

Rolf Alder

Der Stadtschreiber:

Yvonne Brescianini

EINWOHNERGEMEINDE BRUGG
LAUFENDE RECHNUNG

Konto Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ZUSAMMENZUG DER LAUFENDEN RECHNUNG						
1 Behörden, Allg. Verwaltung	3'968'598.40	904'837.05	4'119'900	953'100	4'187'577.90	1'008'448.45
2 Oeffentl. Sicherheit, Volkswirtschaft	2'076'801.95	1'608'460.90	2'098'100	1'266'100	2'152'270.45	1'615'311.75
3 Erziehung, Bildung, Kultur	8'519'069.15	2'065'578.35	8'468'300	1'815'100	8'914'744.35	1'989'314.10
4 Gesundheit, Sport	6'121'022.60	3'947'840.45	5'747'500	3'252'500	5'494'673.85	3'031'835.20
5 Soziale Wohlfahrt	3'879'500.25	1'127'432.70	3'800'600	879'300	3'653'640.80	1'388'991.50
6 Raumplanung, Verkehr	6'484'544.45	2'427'986.10	7'115'800	2'436'900	6'368'102.30	2'396'140.90
7 Finanzen, Steuern	9'808'275.90	28'775'677.15	5'616'800	26'364'000	9'465'616.45	28'806'584.20
<i>Total Aufwand und Ertrag</i>	<i>40'857'812.70</i>	<i>40'857'812.70</i>	<i>36'967'000</i>	<i>36'967'000</i>	<i>40'236'626.10</i>	<i>40'236'626.10</i>

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1	Behörden, Allg. Verwaltung	3'968'598.40	904'837.05	4'119'900	953'100	4'187'577.90	1'008'448.45
	Nettoaufwand		3'063'761.35		3'166'800		3'179'129.45
100	Einwohnerrat, Wahlen und Abstimmungen	108'370.60	0.00	108'000	0	84'173.10	0.00
	Nettoaufwand		108'370.60		108'000		84'173.10
200.00	Entschädigung Wahlbüro	13'430.00		15'000		7'730.00	
202.00	Besoldungen Aushilfen	6'281.00		7'000		4'950.00	
206.01	Sitzungsgelder Einwohnerrat und Kommissionen	16'560.00		18'000		15'200.00	
220.00	Sozialleistungen	586.25		1'000		268.50	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	26'654.70		20'000		18'222.95	
336.00	Postgebühren	16'704.25		17'000		12'001.35	
340.00	Honorare für Revisionen	18'285.60		19'000		17'532.40	
387.00	Jungbürgeraufnahmen	2'820.30		5'000		4'319.70	
389.00	Uebriger Aufwand	7'048.50		6'000		3'948.20	
110	Gemeinderat und Kommissionen	420'102.05	0.00	464'000	0	429'335.10	300.00
	Nettoaufwand		420'102.05		464'000		429'035.10
202.00	Besoldung des Gemeinderates	311'913.65		320'000		312'816.80	
220.00	Sozialleistungen	43'339.75		47'000		43'760.75	
340.00	Expertisen und Gutachten	21'110.20		50'000		43'261.00	
387.00	Ehrenaussagen, Propaganda, Repräsentation	37'238.45		40'000		22'863.25	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen	6'000.00		6'000		6'000.00	
389.00	Uebriger Aufwand	500.00		1'000		633.30	
850.00	Uebriger Ertrag		0.00	0			300.00
118	Regionales Zivilstandsamt	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
202.00	Besoldungen	0.00		0		0.00	
220.00	Sozialleistungen	0.00				0.00	
300.00	Anschaffung von Büromobiliar und Maschinen	0.00				0.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	0.00				0.00	
330.00	Unterhalt und Reparatur von Mobiliar und Maschinen	0.00				0.00	
336.00	Post- und Bankgebühren	0.00				0.00	
337.00	Telefongebühren	0.00				0.00	
360.00	Mietzins-Aufwand	0.00				0.00	
380.00	Gebühren, Dienstleistungen	0.00				0.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
388.00	Spesenentschädigungen	0.00				0.00	
389.00	Uebriger Aufwand	0.00				0.00	
410.00	Entschädigung an Kanton	0.00				0.00	
420.00	Entschädigung an Gemeinden	0.00				0.00	
430.00	Verbandsbeiträge	0.00				0.00	
820.00	Zivilstandsamtsgebühren		0.00				0.00
835.00	Rückerstattungen		0.00				0.00
850.00	Uebriger Ertrag		0.00				0.00
920.00	Beiträge von Gemeinden		0.00				0.00
119	Zivilstandsamt	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
420.00	Beitrag an Regionales Zivilstandsamt	0.00		0		0.00	
120	Stadtkanzlei	751'690.50	83'114.25	783'000	79'000	754'427.00	71'173.30
	Nettoaufwand		668'576.25		704'000		683'253.70
202.00	Besoldungen	592'428.85		600'000		576'059.15	
220.00	Sozialleistungen	102'191.70		110'000		114'108.90	
300.00	Anschaffung von Büromobiliar und Maschinen	833.80		5'000		7'751.50	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	17'787.30		23'000		18'622.15	
330.00	Unterhalt und Reparatur von Mobiliar und Maschinen	622.15		2'000		1'120.80	
336.00	Post- und Bankgebühren	7'786.25		12'000		9'829.80	
337.00	Telefongebühren	24'928.00		25'000		23'405.10	
389.00	Uebriger Aufwand	5'112.45		6'000		3'529.60	
820.00	Kanzleigegebühren		81'977.40		75'000		69'648.15
835.00	Rückerstattungen		132.85		1'000		216.55
850.00	Uebriger Ertrag		1'004.00		3'000		1'308.60
121	Finanzverwaltung	623'994.15	14'163.40	650'600	30'100	595'607.85	27'495.55
	Nettoaufwand		609'830.75		620'500		568'112.30
202.00	Besoldungen	330'192.05		333'000		332'780.30	
220.00	Sozialleistungen	58'577.10		61'000		58'112.20	
300.00	Anschaffung von Büromobiliar und Maschinen	807.00		1'000		0.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	17'879.20		18'000		13'319.25	
330.00	Unterhalt und Reparatur von Mobiliar und Maschinen	1'156.55		1'500		944.15	
335.00	Servicelösung Steuerbezug	63'007.25		60'000		60'600.50	
336.00	Post- und Bankgebühren	120'377.00		130'000		107'829.80	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
350.00	Haftpflicht- und Sachverschädigungen	75.00		100		75.00	
380.00	Betriebskosten, Gebühren	31'734.50		45'000		20'541.25	
389.00	Uebrigere Aufwände	188.50		1'000		1'405.40	
835.00	Rückvergütung von Betriebskosten und Gebühren		13'284.75		30'000		27'076.30
850.00	Uebrigere Erträge		878.65		100		419.25
122	Steueramt	566'529.90	65.00	576'500	0	559'262.15	100.00
	Nettoaufwand		566'464.90		576'500		559'162.15
201.00	Sitzungsgeld Steuerkommission	5'000.00		5'000		4'750.00	
202.00	Besoldungen	450'871.70		460'000		447'260.55	
220.00	Sozialleistungen	71'610.55		72'000		74'075.95	
300.00	Anschaffung von Mobilien und Maschinen	0.00				1'495.65	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	16'304.60		15'500		13'065.55	
330.00	Unterhalt und Reparatur von Mobilien und Maschinen	1'293.90		1'000		1'141.65	
336.00	Post- und Bankgebühren	20'174.55		20'000		16'317.60	
389.00	Uebrigere Aufwände	1'274.60		3'000		1'155.20	
850.00	Uebrigere Erträge		65.00				100.00
123	Informatik	362'685.60	1'448.00	369'000	0	468'329.60	1'295.00
	Nettoaufwand		361'237.60		369'000		467'034.60
202.00	Besoldungen	62'684.05		66'000		68'334.75	
220.00	Sozialleistungen	11'570.55		12'000		11'790.30	
331.00	EDV-Anlage	286'926.60		289'000		386'716.95	
350.00	Haftpflicht- und Sachverschädigungen	1'504.40		2'000		1'487.60	
850.00	Uebrigere Erträge		1'448.00	0			1'295.00
126	Einwohnerkontrolle und Sektionschef	234'045.00	111'591.00	237'000	85'000	222'560.00	91'851.95
	Nettoaufwand		122'454.00		152'000		130'708.05
202.00	Besoldungen	189'530.85		187'000		179'237.00	
220.00	Sozialleistungen	31'115.75		30'000		28'353.60	
300.00	Anschaffung von Büromobilien und Maschinen	481.95		2'000		306.60	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	4'702.90		5'000		6'025.20	
330.00	Unterhalt und Reparatur von Mobilien und Maschinen	1'896.65		1'000		619.45	
336.00	Post- und Bankgebühren	5'589.30		10'000		6'273.15	
389.00	Uebrigere Aufwände	727.60		2'000		1'745.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
820.00	Gebühren		111'591.00		85'000		91'851.95
127	Verwaltungskostenbeiträge	0.00	253'681.55	0	251'000	0.00	243'653.70
	Nettoertrag	253'681.55		251'000		243'653.70	
598.01	Ortsbürgergemeinde		15'000.00		15'000		15'000.00
598.02	Forstkasse		8'000.00		8'000		8'000.00
598.03	Gewerbliche Berufsschule		50'000.00		50'000		50'000.00
598.05	Abwasserbeseitigung		30'000.00		30'000		30'000.00
598.06	Abfallbeseitigung		20'000.00		20'000		20'000.00
810.02	Kirchensteuern		103'037.10		100'000		92'875.50
810.03	AHV-Zweigstelle und Sektionschef		27'644.45		28'000		27'778.20
128	Betreibungsamt	79'999.80	0.00	80'000	0	80'000.00	0.00
	Nettoaufwand		79'999.80		80'000		80'000.00
202.00	Besoldungen	79'999.80		80'000		80'000.00	
389.00	Uebriger Aufwand	0.00				0.00	
130	Allgemeine Personalkosten	340'253.85	58'540.05	349'500	130'000	367'198.35	125'276.05
	Nettoaufwand		281'713.80		219'500		241'922.30
202.00	Besoldungen Lehrlinge	0.00				0.00	
220.00	Sozialleistungen Lehrlinge	0.00				0.00	
222.00	Unfallversicherung	206'348.45		200'000		196'568.20	
230.00	Teuerungszulagen an Pensionierte	100'027.85		105'000		110'115.00	
383.00	Ausbildungskosten	11'257.00		15'000		30'421.25	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen, Betriebsausflug	17'850.95		24'500		22'083.90	
389.00	Uebriger Aufwand	4'769.60		5'000		8'010.00	
835.00	Rückvergütungen Versicherungen (Lohnausfall, Kinderzulagen)		58'540.05		130'000		125'276.05
140	Verwaltungsliegenschaften	480'926.95	382'233.80	502'300	378'000	626'684.75	447'302.90
	Nettoaufwand		98'693.15		124'300		179'381.85
202.00	Besoldungen	8'244.00		8'400		8'160.00	
205.00	Besoldung der Aushilfen	61'667.10		55'000		59'698.90	
220.00	Sozialleistungen	4'783.20		5'100		5'405.55	
300.00	Mobiliaranschaffungen	9'230.15		18'000		19'150.80	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	11'816.25		26'500		20'391.85	
322.00	Reinigungsmaterial u. Kehrricht- entsorgung	803.55		1'500		2'562.35	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	118'972.95		120'000		116'362.40	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	199'458.15		153'500		284'234.45	
350.00	Haftpflicht- und Sachversicherung	8'747.90		10'000		8'430.45	
360.00	Mietzins-Aufwand	22'815.00		30'000		28'115.00	
389.00	Uebriger Aufwand	64.20		1'000		1'030.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	34'324.50		73'300		73'143.00	
620.00	Mietzins Verwaltungsliegenschaften	0.00	347'548.45	0	345'000	0.00	386'139.05
621.00	Pachtzinse		15'259.80		18'000		17'133.45
850.00	Uebriger Ertrag		19'425.55		15'000		44'030.40

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2	Oeffentliche Sicherheit, Volkswirtschaft	2'076'801.95	1'608'460.90	2'098'100	1'266'100	2'152'270.45	1'615'311.75
	Nettoaufwand		468'341.05		832'000		536'958.70
200	Stadtpolizei	1'135'002.20	1'107'017.45	1'160'000	826'000	1'248'165.20	1'119'398.00
	Nettoaufwand		27'984.75		334'000		128'767.20
202.00	Besoldungen Stadtpolizei	832'157.70		856'000		818'945.25	
205.00	Besoldungen Hilfspolizei	27'070.55		30'000		25'818.90	
210.00	Persönliche Ausrüstung, Anschaffung und Unterhalt	11'915.55		12'000		12'151.20	
220.00	Sozialleistungen	152'449.70		158'000		149'165.45	
300.00	Anschaffung von Büromobiliar und Maschinen	7'556.45		2'500		8'061.15	
302.00	Anschaffung von Fahrzeugen und Korpsmaterial	4'743.15		5'000		134'877.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	16'377.80		16'000		15'357.05	
320.00	Betriebsmaterial, Allgemein	10'394.85		8'000		9'348.20	
322.00	Betriebsmaterial, Fahrzeuge	6'669.50		6'000		4'810.00	
330.00	Unterhalt durch Dritte	20'413.85		18'500		15'423.70	
336.00	Post- und Bankgebühren	17'965.60		16'000		17'902.20	
337.00	Telefongebühren	5'573.80		8'000		2'975.10	
350.00	Haftpflicht- und Sachver- sicherungen	2'773.70		2'500		2'482.30	
383.00	Ausbildungskosten	4'123.80		4'000		15'380.05	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen	3'564.00		7'500		3'628.20	
389.00	Uebriger Aufwand	11'252.20		10'000		11'839.45	
724.00	Hundetaxen		30'109.70		14'000		15'563.70
829.00	Polizei- und Verkehrsbussen		968'778.05		750'000		1'005'473.50
850.00	Uebriger Ertrag		108'129.70		62'000		98'360.80
210	Feuerwehr	581'201.20	421'871.40	559'800	366'600	563'936.55	404'505.00
	Nettoaufwand		159'329.80		193'200		159'431.55
	Feuerwehraufwand/Ertrag	581'201.20	198'001.20	559'800	166'600	563'936.55	178'320.40
720.00	Feuerwehrsteuern	0.00	223'870.20	0	200'000	0.00	226'184.60
230	Zivilschutz	206'652.40	18'052.45	260'600	7'600	229'851.95	13'366.35
	Nettoaufwand		188'599.95		253'000		216'485.60
201.00	Sitzungsgelder	5'340.00		6'000		3'570.00	
202.00	Besoldungen	85'443.30		88'000		85'233.05	
205.00	Entschädigungen	37'050.00		40'000		37'300.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
220.00	Sozialleistungen	18'120.75		19'000		16'419.45	
300.00	Anschaffung von Korpsmaterial und Ausrüstungsgegenständen	0.00		7'100		3'383.85	
301.00	Anschaffung von Bundesmaterial	0.00				0.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	817.95		4'000		3'773.90	
320.00	Unterhalts- und Betriebsmaterial	4'436.05		8'000		6'451.45	
322.00	Kehrichtentsorgung	0.00		500		0.00	
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	5'999.10		8'000		6'223.50	
330.00	Unterhalt durch Dritte	13'207.05		20'000		17'783.20	
337.00	Telefon, Alarmeinrichtung	6'278.40		12'000		7'457.80	
340.00	Kontrolle und Expertisen	1'899.15		10'000		6'403.30	
345.00	Ausbildung, Kurse, Sold	21'011.95		21'000		18'668.00	
350.00	Haftpflicht- und Sachver- sicherungen	2'837.90		3'000		2'837.90	
389.00	Uebriger Aufwand	1'697.55		5'000		5'221.80	
510.00	Einlage in Spezialfonds Oeffentliche Schutzräume	0.00				3'615.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	2'513.25		9'000		5'509.75	
850.00	Uebriger Ertrag		7'756.30		5'000		6'014.20
900.00	Bundesbeiträge		10'296.15		2'600		3'737.15
950.00	Ersatzbeiträge für private Schutzraumbauten		0.00				3'615.00
240	Militär und Schiessanlagen	13'663.50	0.00	23'500	100	18'817.20	0.00
	Nettoaufwand		13'663.50		23'400		18'817.20
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	93.95		4'000		0.00	
330.00	Unterhalts- und Einrichtungs- arbeiten	5'706.95		7'000		9'760.95	
350.00	Haftpflicht- und Sachver- sicherungen	658.35		1'000		658.35	
389.00	Uebriger Aufwand	2'585.00		1'500		667.40	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	4'619.25		10'000		7'730.50	
820.00	Entschädigung der Armee		0.00		100		0.00
850.00	Uebriger Ertrag		0.00				0.00
250	Landwirtschaft	580.00	0.00	1'000	0	620.00	0.00
	Nettoaufwand		580.00		1'000		620.00
389.00	Uebriger Aufwand	580.00		1'000		620.00	
452.00	Beiträge für Viehzucht	0.00				0.00	
255	Forstwirtschaft	56'282.00	0.00	25'000	0	39'276.00	0.00
	Nettoaufwand		56'282.00		25'000		39'276.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
410.00	Beitrag an den Kanton für Waldschadenmassnahmen	56'282.00		25'000		39'276.00	
260	Jagd	167.00	834.95	2'000	1'100	633.65	829.70
	Nettoertrag	667.95				196.05	
	Nettoaufwand				900		
420.00	Wildschadenverhütung	167.00		2'000		633.65	
626.00	Jagdpachtzinse		834.95		1'100		829.70
270	Industrie, Markt, Gewerbe, Betriebsaufsicht	58'162.65	60'684.65	42'700	64'700	37'699.90	77'212.70
	Nettoertrag	2'522.00		22'000		39'512.80	
310.00	Büromaterial, Drucksache, Inserate	3'250.90		4'000		4'717.30	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial	10'729.65		11'000		5'489.60	
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas Wasser	0.00				0.00	
340.00	Mass- und Gewichtskontrollen, Marktkontrollen	163.10		200		21.00	
389.00	Uebriger Aufwand	495.95		500		300.00	
452.03	Weihnachtsbeleuchtung	9'490.30		10'000		9'684.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	34'032.75		17'000		17'488.00	
800.00	Marktgebühren		14'989.00		10'000		18'058.00
801.00	Plakat- und Reklamegebühren		24'584.75		33'000		38'473.10
802.00	Hausier- und Platzgebühren		17'345.90		18'000		16'671.60
803.00	Wirtschaftsgebühren		2'330.00		3'000		3'190.00
850.00	Uebriger Ertrag		1'435.00		700		820.00
280	Kommunale Werbung	25'091.00	0.00	23'500	0	13'270.00	0.00
	Nettoaufwand		25'091.00		23'500		13'270.00
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	27.45		500		0.00	
334.00	Standortmarketing	21'665.20		20'000		12'070.00	
452.01	Tourismus Region Brugg	1'000.00		1'000		1'000.00	
452.10	Verschiedene Beiträge	2'398.35		2'000		200.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Erziehung, Bildung, Kultur	8'519'069.15	2'065'578.35	8'468'300	1'815'100	8'914'744.35	1'989'314.10
	Nettoaufwand		6'453'490.80		6'653'200		6'925'430.25
300	Allgemeine Schulverwaltung	537'450.25	252.00	537'650	500	302'051.30	742.50
	Nettoaufwand		537'198.25		537'150		301'308.80
201.00	Sitzungsgelder	56'624.95		62'000		60'603.00	
202.00	Besoldungen	117'950.25		112'000		111'284.30	
220.00	Sozialleistungen	46'571.15		35'000		34'698.55	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	33'380.85		19'000		17'175.60	
313.00	Informatik Schulen	213'569.00		244'500		30'289.30	
336.00	Post- und Bankgebühren	9'026.05		21'000		7'365.45	
337.00	Telefongebühren	20'320.55		20'000		18'853.35	
387.00	Kompetenzgeld für Schulpflege	9'405.20		9'400		4'420.85	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen	10'558.00		11'000		11'355.60	
389.00	Uebriger Aufwand	19'924.25		3'500		5'885.30	
430.00	Beiträge an Institutionen	120.00		250		120.00	
850.00	Uebriger Ertrag		252.00		500		742.50
303	Stiftungsgüter	2'420.30	2'420.30	3'800	3'800	5'936.90	5'936.90
452.00	Stipendien	0.00		0		0.00	
510.00	Einlagen in Stiftungsgüter	2'310.80		2'800		3'327.40	
570.00	Entnahmen aus Stiftungsgüter		0.00				2'500.00
602.00	Ertrag der Stiftungsgüter		2'420.30		3'800		3'436.90
305	Schulanlagen Volksschule	2'129'913.55	176'115.15	1'960'500	140'000	2'812'891.85	220'248.20
	Nettoaufwand		1'953'798.40		1'820'500		2'592'643.65
202.00	Besoldung der Abwarte	440'438.75		473'000		458'441.90	
205.00	Besoldung der Aushilfen	260'483.15		230'000		247'763.50	
220.00	Sozialleistungen	93'783.10		97'000		90'746.25	
300.00	Betriebsmobiliar und Reinigungsgeräte	1'309.45		16'700		4'278.55	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	78.60		500		64.80	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	67'773.70		65'800		69'375.75	
322.00	Reinigungsmaterial und Kehrrichtensorgung	48'649.50		50'000		48'001.65	
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	464'344.95		530'000		471'172.50	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	537'416.55		282'500		1'199'745.50	
350.00	Haftpflicht- und Sachverschä- digerungen	31'448.90		31'000		31'212.40	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
360.00	Miet- und Pachtzinse	28'018.00		33'000		32'269.00	
389.00	Uebrigter Aufwand	225.90		1'000		205.80	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	155'943.00		150'000		159'614.25	
620.00	Mietzins Schulanlagen Volksschule	0.00	116'002.00	0	115'000	0.00	93'570.00
820.00	Benützungsgebühren		25'849.00		20'000		37'110.00
850.00	Uebrigter Ertrag		34'264.15		5'000		89'568.20
315	Liegenschaften Berufsschule	331'286.80	331'286.80	308'600	308'600	279'237.75	279'237.75
202.00	Besoldung des Abwartes	0.00		0		0.00	
205.00	Besoldung der Aushilfen	41'945.50		40'000		36'151.00	
220.00	Sozialleistungen	16'058.35		17'000		15'654.25	
300.00	Betriebsmobiliar und Reinigungs- geräte	0.00		1'000		0.00	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	1'155.10		3'000		1'428.25	
322.00	Reinigungsmaterial und Kehrrichtensorgung	7'501.70		12'000		11'367.30	
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	110'849.05		75'000		69'206.95	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	66'762.70		67'000		61'583.15	
350.00	Haftpflicht- und Sachversi- cherungen	4'326.55		3'100		4'780.85	
389.00	Uebrigter Aufwand	0.00		500		0.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	1'195.50		10'000		1'026.00	
590.00	Anteil der Einwohnergemeinde an den Heizkosten		8'516.70		6'000		7'408.00
620.00	Mietzins Gewerbliche Berufsschule Brugg	0.00	6'014.00	0	1'200	0.00	700.00
835.00	Rückvergütung der Gewerblichen Berufsschule		316'756.10		301'400		271'129.75
320	Schulmobiliar, Turngeräte	146'705.50	0.00	185'800	0	104'122.95	0.00
	Nettoaufwand		146'705.50		185'800		104'122.95
206.01	Entschädigung für Geräteaufsicht	2'000.00		2'000		1'700.00	
220.00	Sozialleistungen	157.85		100		0.00	
300.01	Schulmobiliar	70'268.20		87'600		58'860.25	
300.02	Turn- und Sportgeräte	54'018.40		53'000		17'581.65	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	1'765.20		5'000		628.30	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	18'495.85		30'100		25'352.75	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	0.00		8'000		0.00	
325	Kindergarten	692'458.40	92'191.00	706'100	90'000	694'293.00	93'303.00
	Nettoaufwand		600'267.40		616'100		600'990.00
202.00	Besoldungen	582'470.70		580'000		578'130.55	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
206.01	Entschädigung Rektorat	2'000.00		2'000		715.00	
220.00	Sozialleistungen	79'130.55		93'000		89'212.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	348.15		700		498.75	
312.00	Spiel- und Beschäftigungs- material	28'264.00	0.00	30'000	0	25'339.80	0.00
389.00	Ueberiger Aufwand	245.00		400		396.90	
910.00	Staatsbeiträge		92'191.00		90'000		93'303.00
330	Primar-, Real-, Sekundar-, BWS	496'390.80	10'645.90	510'700	7'300	506'401.00	8'296.00
	Nettoaufwand		485'744.90		503'400		498'105.00
206.01	Entschädigungen	49'036.20		48'600		50'470.00	
206.02	Ortszulagen	91'262.65		90'000		91'449.70	
220.00	Sozialleistungen	11'047.70		11'500		11'416.75	
312.00	Schulmaterial	199'177.10	0.00	194'200	0	208'095.65	0.00
313.00	Allgemeine Lehrmittel	52'697.55	0.00	63'700	0	58'790.30	0.00
315.00	Klassenlektüren	3'304.40		3'000		3'388.15	
316.00	Lehrerbibliotheken	2'733.15		3'200		2'640.55	
389.00	Uebriger Aufwand	17'881.05		8'300		7'705.70	
452.01	Schulreisen	15'934.05		21'800		16'695.10	
452.02	Schullager, Veranstaltungen	46'869.40		59'900		49'372.65	
452.03	Aufgabenhilfe	6'447.55		6'500		6'376.45	
850.00	Uebriger Ertrag		4'142.90		300		0.00
910.00	Staatsbeiträge		6'503.00		7'000		8'296.00
340	Bezirksschule	239'697.45	5'301.00	245'700	4'100	239'588.95	5'394.00
	Nettoaufwand		234'396.45		241'600		234'194.95
206.01	Entschädigungen	26'609.00		26'600		26'600.00	
206.02	Ortszulagen	29'433.35		29'000		29'300.75	
220.00	Sozialleistungen	4'425.65		5'000		4'980.20	
312.00	Schulmaterial	85'239.55		85'000		86'457.50	
313.00	Allgemeine Lehrmittel	34'972.90		42'000		39'599.10	
314.00	Material für den Gesangs- unterricht und Schülerchor	2'474.95		2'700		2'813.85	
315.00	Klassenlektüre/Jugendbibliothek	7'018.25	0.00	7'000	0	7'443.05	0.00
316.00	Lehrerbibliothek	510.75		1'000		648.60	
389.00	Uebriger Aufwand	6'378.55		4'700		5'545.10	
452.01	Schulreisen	11'618.00		11'820		11'269.80	
452.02	Schullager, Veranstaltungen	31'016.50		30'880		24'931.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
850.00	Uebrig er Ertrag		0.00		100		0.00
910.00	Staatsbeiträge		5'301.00		4'000		5'394.00
345	Werken, Textiles Werken, Hauswirtschaft	193'957.45	187.50	202'350	200	186'629.05	187.50
	Nettoaufwand		193'769.95		202'150		186'441.55
206.01	Entschädigungen	3'850.00		3'850		3'850.00	
206.02	Ortszulagen	14'908.20		15'000		14'323.10	
220.00	Sozialleistungen	1'481.05		2'000		1'745.85	
300.00	Anschaffung von Geräten und Maschinen	8'591.60		10'000		3'806.25	
312.01	Textiles Werken	62'271.35		66'000		63'828.40	
312.02	Hauswirtschaft	64'914.70		69'000		61'211.15	
312.03	Werken	30'392.85		29'000		30'346.15	
330.00	Unterhalt von Geräten und Maschinen	7'547.70		7'500		7'518.15	
850.00	Uebrig er Ertrag		187.50		200		187.50
350	Schulgelder	60'260.80	790'022.00	50'000	730'000	60'200.00	760'459.60
	Nettoertrag	729'761.20		680'000		700'259.60	
420.00	Schulgelder an andere Gemeinden	60'260.80		50'000		60'200.00	
590.00	Anteil Betriebskosten		790'022.00		730'000		760'459.60
352	Musikschule	943'262.60	443'513.95	963'650	430'000	952'341.75	433'425.90
	Nettoaufwand		499'748.65		533'650		518'915.85
201.00	Sitzungsgelder	1'440.00		3'500		2'160.00	
202.00	Besoldungen	52'068.00		54'000		54'559.50	
206.00	Besoldung der Lehrerschaft	687'761.85		689'000		689'965.15	
206.02	Ensembles Unter- und Mittelstufe	35'108.50		37'100		32'647.50	
206.03	Jugendmusik	18'658.50		25'000		18'620.00	
220.00	Sozialleistungen	102'319.20		104'000		105'217.25	
300.01	Anschaffung von Instrumenten	5'213.00		5'000		4'611.00	
300.02	Anschaffungen von Büromobiliar und Maschinen	15.10				0.00	
300.03	Anschaffungen von Instrumenten und Uniformen der Jugendmusik	0.00				3'211.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	6'524.20		7'000		5'291.40	
312.01	Schulmaterial Allgemein	2'322.05		3'000		3'450.60	
312.03	Schulmaterial Jugendmusik	479.25		2'000		1'810.45	
330.01	Unterhalt und Reparatur von Instrumenten	13'719.00		14'000		11'050.55	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
330.02	Unterhalt und Reparatur von Büromobiliar und Maschinen	4'101.90		3'950		4'695.50	
330.03	Unterhalt und Reparatur von Instrumenten und Uniformen der Jugendmusik	2'476.00		2'600		3'240.00	
336.00	Post- und Bankgebühren	2'628.10		3'500		3'056.10	
337.00	Telefongebühren	2'281.90		2'500		1'930.70	
387.00	Kompetenzgeld Musikschul- kommission	1'327.55		1'500		1'186.70	
389.00	Uebriger Aufwand	4'818.50		6'000		5'638.35	
452.00	Musiklager	0.00				0.00	
850.00	Uebriger Ertrag		7'426.90		5'000		7'497.00
920.00	Beiträge von Gemeinden		32'660.00		25'000		22'350.00
931.00	Beiträge der Eltern		403'427.05		400'000		403'578.90
355	Schulsport	9'726.45	0.00	10'300	0	10'309.95	0.00
	Nettoaufwand		9'726.45		10'300		10'309.95
206.01	Besoldungen	4'000.00		4'000		4'500.00	
220.00	Sozialleistungen	315.65		300		0.00	
312.00	Schulmaterial	5'410.80		6'000		5'809.95	
360	Schulgesundheitsdienst	82'438.70	5'309.00	95'200	5'100	94'266.90	5'527.00
	Nettoaufwand		77'129.70		90'100		88'739.90
205.00	Besoldung Schulärztlicher Dienst	8'677.25		10'000		12'321.45	
220.00	Sozialleistungen	446.05		500		399.85	
325.00	Sanitätsmaterial, Medikamente	451.65		1'000		844.95	
340.00	Zahnärztliche Behandlungen	28'288.35		30'000		27'114.80	
342.00	Nothelferkurse	6'245.00		7'500		7'320.00	
350.00	Schüler-Unfallversicherung	13'284.00		16'000		16'168.50	
389.00	Uebriger Aufwand	0.00		200		0.00	
452.03	Skilager	25'046.40		30'000		30'097.35	
910.00	Staatsbeiträge		5'309.00		5'000		5'527.00
920.00	Beiträge von Gemeinden		0.00		100		0.00
365	Schülerfürsorge	786'338.05	62'282.75	802'500	31'000	765'045.15	71'855.75
	Nettoaufwand		724'055.30		771'500		693'189.40
205.00	Besoldung Schulpsychologischer Dienst	112'181.35		130'000		109'400.30	
220.00	Sozialleistungen	0.00		1'000		286.80	
340.01	Testberichte	3'042.00		5'000		4'212.00	
340.02	Dolmetscherdienste	2'530.00		3'000		2'800.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
376.00	Heimversorgung	666'064.10		660'000		645'222.80	
389.00	Uebrigere Aufwand	2'520.60		3'500		3'123.25	
835.00	Elternbeiträge		60'738.70		30'000		61'572.90
850.00	Uebrigere Ertrag		1'544.05		1'000		10'282.85
370	Jugendfest	190'719.10	1'732.00	191'200	500	187'844.05	1'905.00
	Nettoaufwand		188'987.10		190'700		185'939.05
205.00	Besoldung Aushilfspersonal, Polizei und Rettungskorps	14'062.40		14'000		17'433.85	
220.00	Sozialleistungen	13.90		100		0.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	5'011.80		5'500		4'096.45	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial, Feuerwerk	31'509.40		32'000		35'983.75	
323.00	Verpflegung der Kinder, Gäste und Behörden	22'888.55		25'000		21'589.30	
330.00	Einrichtungs- und Unterhalts- arbeiten durch Dritte	52'419.90		46'500		55'378.10	
333.00	Transporte Dritter	2'888.00		4'000		855.40	
340.00	Entschädigung an die Musikkorps	1'100.00		1'100		1'100.00	
389.00	Uebrigere Aufwand	4'815.40		5'000		1'207.45	
452.00	Jugendfestbatzen und Preise	7'694.00		8'000		7'776.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	48'315.75		50'000		42'423.75	
850.00	Uebrigere Ertrag		1'732.00		500		1'905.00
371	Verkehrserziehung und Radfahrerprüfung	2'617.55	0.00	7'500	0	1'198.75	0.00
	Nettoaufwand		2'617.55		7'500		1'198.75
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	1'094.90		4'000		774.20	
320.00	Lehr- und Unterrichtsmaterial	868.35		1'500		64.55	
389.00	Uebrigere Aufwand, Leistungsprämien	654.30		2'000		360.00	
372	Jugendarbeit	104'487.25	11'000.00	110'500	14'000	117'758.75	14'000.00
	Nettoaufwand		93'487.25		96'500		103'758.75
202.00	Besoldungen	67'316.60		69'000		77'294.60	
220.00	Sozialleistungen	8'690.25		10'500		8'733.90	
320.00	Betriebsbeitrag	25'000.00		25'000		25'000.00	
383.00	Supervision und Weiterbildung	3'480.40		4'000		4'430.00	
389.00	Uebrigere Aufwand	0.00		2'000		2'300.25	
850.00	Uebrigere Ertrag		11'000.00		14'000		14'000.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
380	Berufliche Ausbildung	1'045'602.15	0.00	1'067'000	0	1'122'740.50	0.00
	Nettoaufwand		1'045'602.15		1'067'000		1'122'740.50
420.00	Beiträge an Berufsberatung	99'606.00		107'000		107'354.00	
430.01	Gemeindebeiträge an Gewerbliche Berufsschulen	629'136.15		580'000		628'257.10	
430.02	Gemeindebeiträge an Kauf- männliche Berufsschulen	316'860.00		380'000		387'129.40	
390	Erwachsenenbildung	250.00	0.00	4'250	0	1'305.00	0.00
	Nettoaufwand		250.00		4'250		1'305.00
452.01	Bildungsausschuss	0.00		2'000		0.00	
452.02	Verschiedene Beiträge	250.00		250		250.00	
452.03	Volkshochschule Region Brugg	0.00		2'000		1'055.00	
394	Kulturförderung	327'137.80	0.00	368'500	0	316'764.15	0.00
	Nettoaufwand		327'137.80		368'500		316'764.15
300.00	Ankauf von Kunstwerken und Mobiliar	16'350.00		15'000		9'900.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	0.00		500		0.00	
330.00	Leistung Dritter	593.35		12'000		605.90	
389.00	Uebriger Aufwand	699.95		2'000		984.25	
430.00	Kostenanteil gemeinsame Bundesfeier	19'073.75		20'000		18'396.40	
452.01	Brugger Neujahrsblätter	7'879.70		7'000		7'742.40	
452.02	Stadtbibliothek	80'000.00		80'000		70'000.00	
452.03	Kulturverein Arcus	35'000.00		35'000		25'000.00	
452.04	Städtischer Weihnachtsbaum	1'000.00		1'000		1'000.00	
452.05	Stadtmusik	12'000.00		12'000		12'000.00	
452.07	Musikverein Brugg-Windisch	15'000.00		15'000		5'000.00	
452.08	Musikgesellschaft Lauffohr	5'000.00		5'000		5'000.00	
452.09	Orchesterverein Brugg	5'000.00		5'000		5'000.00	
452.12	Gesellschaft pro Vindonissa	12'000.00		12'000		12'000.00	
452.13	Beiträge für kulturelle Zwecke	10'750.00		17'000		31'692.35	
452.24	Kulturkommission	7'762.65		15'000		8'234.10	
452.25	Literaturtage	0.00				31'986.85	
452.26	Stadtarchiv	760.00		10'000		11'080.40	
452.30	Verschiedene Beiträge	26'302.15		35'000		16'958.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	71'966.25		70'000		44'183.50	
396	Galerie	195'948.20	133'319.00	136'500	50'000	153'816.65	88'795.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Nettoaufwand		62'629.20		86'500		65'021.65
205.00	Besoldungen	60'324.00		65'000		21'371.00	
220.00	Sozialleistungen	8'856.95		9'500		9'041.75	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	10'374.85		15'000		13'589.45	
340.00	Entschädigungen	104'937.50		35'000		95'628.00	
389.00	Uebriger Aufwand	11'454.90		12'000		14'186.45	
840.00	Erlöse aus Verkäufen		133'165.00		50'000		88'195.00
850.00	Uebriger Ertrag		154.00				600.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	Gesundheit, Sport	6'121'022.60	3'947'840.45	5'747'500	3'252'500	5'494'673.85	3'031'835.20
	Nettoaufwand		2'173'182.15		2'495'000		2'462'838.65
	Geburtshilfe, Säuglingsfürsorge						
400	Mütterberatung	45'474.00	0.00	46'100	0	37'181.60	0.00
	Nettoaufwand		45'474.00		46'100		37'181.60
230.00	Ruhegehalt an die Hebamme	1'050.00		2'100		2'100.00	
430.00	Beitrag an die Mütter- und Väterberatung	44'424.00		44'000		35'081.60	
410	Krankenpflege	1'208'260.40	0.00	1'352'500	0	1'462'625.25	0.00
	Nettoaufwand		1'208'260.40		1'352'500		1'462'625.25
430.00	Beiträge gemäss Spitalgesetz	1'085'760.40		1'230'000		1'340'125.25	
452.01	Spitex-Verein	120'000.00		120'000		120'000.00	
452.20	Verschiedene Beiträge	2'500.00		2'500		2'500.00	
420	Gesundheitspolizei	11'674.25	10'296.00	11'500	10'000	8'072.85	10'643.70
	Nettoertrag					2'570.85	
	Nettoaufwand		1'378.25		1'500		
205.00	Besoldungen	2'000.00		2'000		2'000.00	
300.00	Anschaffung von Geräten	0.00				0.00	
325.00	Desinfektionsmaterial	1'001.85		1'000		1'385.95	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte, Kadaver-Beseitigung	5'833.65		4'000		2'224.15	
389.00	Uebriger Aufwand	288.00		500		461.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	2'550.75		4'000		2'001.75	
840.00	Material- und Arbeitserlöse		10'296.00		10'000		10'643.70
425	Oeffentliche Bedürfnisanstalten	91'476.00	0.00	104'000	0	109'320.40	0.00
	Nettoaufwand		91'476.00		104'000		109'320.40
300.00	Anschaffung von Geräten	0.00		1'000		0.00	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial, Reinigungsmaterial	10'183.85		10'000		11'335.00	
328.00	Elektrizität, Gas, Wasser	8'591.65		17'000		14'696.95	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	3'669.00		6'000		10'477.20	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	69'031.50		70'000		72'811.25	
430	Bestattung, Friedhof	184'550.95	151'457.20	209'900	180'000	181'294.85	187'644.90
	Nettoertrag					6'350.05	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Nettoaufwand		33'093.75		29'900		
205.00	Besoldungen	387.35		1'000		0.00	
300.00	Anschaffung von Mobiliar und Einrichtungen	0.00		1'000		1'200.00	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	1'567.85		3'000		1'417.05	
328.00	Heizung, Elektrizität, Gas, Wasser	19'118.35		25'000		25'318.10	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	137'579.35		138'000		132'746.70	
333.00	Transporte durch Dritte	1'541.15		2'000		1'846.90	
337.00	Telefongebühren	0.00				0.00	
350.00	Haftpflicht- und Sachver- sicherungen	746.65		700		746.65	
389.00	Uebriger Aufwand	0.00		200		0.00	
430.00	Beitrag an den Friedhof Rein	18'643.00		25'000		13'649.95	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	4'967.25		14'000		4'369.50	
800.00	Grabplatzgebühren		150'550.00		180'000		186'790.00
850.00	Uebriger Ertrag		907.20				854.90
441	Abfallbewirtschaftung	981'204.65	981'204.65	924'000	924'000	984'943.45	984'943.45
109.00	Vorschussverzinsung	0.00		0		0.00	
300.00	Anschaffung von Maschinen und Mobiliar	5'471.00		10'000		14'832.75	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	8'203.55		10'000		5'934.85	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	31'650.30		35'000		35'168.60	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	4'849.65		8'000		6'100.10	
333.00	Transporte durch Dritte, Deponiegebühren	409'711.50	0.00	452'000	0	430'359.35	0.00
389.00	Uebriger Aufwand	845.95		1'000		0.00	
420.00	Verwaltungsentschädigung	31'000.00	0.00	31'000	0	40'706.05	0.00
440.00	Beitrag an Kehrrechtverwertung	285'095.10		280'000		277'326.10	
452.00	Beiträge an Papiersammlung	61'510.35		77'000		72'958.90	
510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	125'099.75				81'727.50	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	17'767.50		20'000		19'829.25	
570.00	Entnahmen aus Spezial- finanzierung		0.00				0.00
609.00	Verpflichtungsverzinsung		1'108.05				436.20
826.00	Kehrrechtgebühren	0.00	608'090.90	0	576'000	0.00	617'950.20
827.00	Grundgebühren		320'522.45		328'000		318'338.40
850.00	Uebriger Ertrag		51'483.25		20'000		48'218.65
461	Abwasserbeseitigung	2'249'776.75	2'249'776.75	1'702'000	1'702'000	1'355'371.40	1'355'371.40
300.00	Anschaffung von Geräten	0.00		0		0.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial	1'207.20		5'400		2'980.80	
328.00	Elektrizität, Gas, Wasser	33'366.55		80'000		44'952.30	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	78'243.60		81'000		48'289.55	
340.00	Planung, Projektierung	6'274.10		25'000		0.00	
386.00	MWST-Vorsteuer-Kürzung	5.00				9.60	
389.00	Uebriger Aufwand	1'490.75		1'000		1'802.90	
420.00	Verwaltungsentschädigung	44'000.00	0.00	44'000	0	30'000.00	0.00
440.01	Betriebsbeitrag an die Kläranlage	733'920.05		733'920		720'960.00	
440.02	Betriebsbeitrag an den Sammelkanal Brugg-Birrfeld	11'880.00		9'500		9'240.00	
440.03	Hochwasserentlastung Birrfeld-Aare	67'247.45				180'000.00	
502.00	Vorschussabtragungen	902'484.70				0.00	
510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	336'689.25		681'680		284'849.50	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	29'175.00		31'500		32'286.75	
570.00	Entnahmen aus Spezial- finanzierung		0.00				0.00
609.00	Verpflichtungsverzinsung		25'144.10		35'000		47'932.40
825.01	Benützungsgebühren		488'832.00		508'000		249'644.90
825.02	Klärggebühren		712'736.95		743'000		562'056.60
825.03	Abgeltung Strassenentwässerung		116'171.00		116'000		116'171.00
850.00	Uebriger Ertrag		4'408.00				7'660.35
951.00	Anschlussgebühren		902'484.70		300'000		371'906.15
470	Sport	295'445.50	2'300.00	326'500	10'500	186'313.00	4'808.00
	Nettoaufwand		293'145.50		316'000		181'505.00
202.00	Besoldungen	56'799.85		80'000		49'014.45	
220.00	Sozialleistungen	10'202.25		14'500		8'147.25	
300.00	Anschaffung von Maschinen und Geräten	30'852.15		31'000		5'612.85	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial	26'860.55		26'000		22'880.55	
322.00	Reinigungsmaterial und Kehrrichtentsorgung	3'198.55		4'000		1'324.40	
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	31'241.70		28'000		22'610.50	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	108'908.85		109'000		46'530.50	
337.00	Telefongebühren	924.20		1'000		744.85	
350.00	Haftpflicht- und Sach- versicherungen	857.15		1'000		857.15	
389.00	Uebriger Aufwand	90.00		1'500		0.00	
452.10	Verschiedene Beiträge	3'152.00		5'000		4'120.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	22'358.25		25'500		24'470.50	
820.00	Benützungsgebühren		100.00		500		2'908.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
850.00	Uebrigter Ertrag		2'200.00		10'000		1'900.00
480	Frei- und Hallenbad	1'052'460.10	552'188.45	1'064'500	426'000	1'168'851.05	487'415.05
	Nettoaufwand		500'271.65		638'500		681'436.00
202.00	Besoldungen	430'935.80		439'000		425'330.55	
205.00	Besoldung der Aushilfen	6'635.00		3'000		4'250.00	
210.00	Ausrüstung der Badmeister	1'374.60		2'000		2'506.20	
220.00	Sozialleistungen	69'758.45		73'000		69'237.05	
300.00	Anschaffung von Mobiliar und Geräten	14'497.35		15'000		10'369.25	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	13'708.35		4'000		6'749.55	
320.00	Bau-, Unterhalts- und Reinigungsmaterial	65'198.50		56'500		59'553.40	
322.00	Kehrichtentsorgung	1'726.15		2'000		1'933.80	
325.00	Sanitäts- und Desinfektions- material	808.85		1'000		383.70	
328.00	Elektrizität, Gas, Wasser	250'568.20		240'000		190'692.85	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	141'231.65		156'000		302'276.50	
337.00	Telefongebühren	987.80		3'000		2'645.95	
350.00	Haftpflicht- und Sachver- sicherungen	4'581.45		5'000		4'581.45	
383.00	Ausbildung der Badmeister	1'325.20		2'000		1'022.60	
389.00	Uebrigter Aufwand	17'100.00		18'000		22'106.45	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	32'022.75		45'000		65'211.75	
620.00	Mietzins Frei- und Hallenbad	0.00	12'835.00	0	12'000	0.00	12'737.00
820.00	Eintrittsgebühren		470'123.90		350'000		396'408.75
840.00	Verkauf von Badeartikeln		33'082.00		26'000		29'909.00
850.00	Uebrigter Ertrag		36'147.55		38'000		48'360.30
490	Umweltschutz	700.00	617.40	6'500	0	700.00	1'008.70
	Nettoertrag					308.70	
	Nettoaufwand		82.60		6'500		
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	0.00		5'000		0.00	
389.00	Uebrigter Aufwand	0.00		500		0.00	
452.10	Verschiedene Beiträge	700.00		1'000		700.00	
850.00	Uebrigter Ertrag		617.40				1'008.70

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5	Soziale Wohlfahrt	3'879'500.25	1'127'432.70	3'800'600	879'300	3'653'640.80	1'388'991.50
	Nettoaufwand		2'752'067.55		2'921'300		2'264'649.30
500	Verwaltung, inkl.AHV-Zweigstelle	455'154.10	26'463.85	438'000	15'000	431'891.10	20'008.05
	Nettoaufwand		428'690.25		423'000		411'883.05
201.00	Sitzungsgelder	0.00				0.00	
202.00	Besoldungen	368'994.60		354'000		357'533.25	
220.00	Sozialleistungen	57'389.00		59'000		57'005.00	
300.00	Anschaffung von Büromobiliar und Maschinen	964.20		2'000		1'945.70	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	21'288.55		15'000		10'602.35	
330.00	Unterhalt und Reparatur von Mobiliar und Maschinen	1'267.30		1'000		496.70	
336.00	Post- und Bankgebühren	4'199.50		5'000		3'519.00	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen, Fahrzeugentschädigung	383.70		1'000		351.10	
389.00	Uebriger Aufwand	667.25		1'000		438.00	
850.00	Uebriger Ertrag		26'463.85		15'000		20'008.05
510	Stiftungsgüter	1'433.10	1'433.10	1'300	1'300	1'673.15	1'673.15
430.00	Beiträge aus Stiftungen	0.00		0		0.00	
570.00	Entnahmen aus Stiftungsgüter		583.35				489.80
602.00	Ertrag aus Stiftungsgüter		849.75		1'300		1'183.35
520	Sozialversicherung	1'500'837.00	0.00	1'500'800	0	1'253'650.00	0.00
	Nettoaufwand		1'500'837.00		1'500'800		1'253'650.00
410.00	Beitrag an den Kanton für AHV, IV und EL	1'500'837.00		1'500'800		1'253'650.00	
530	Wohnbauförderung	0.00	1'729.00	0	0	0.00	0.00
	Nettoertrag	1'729.00		0		0.00	
830.00	Rückerstattungen		1'729.00				0.00
540	Sozialhilfe	1'484'590.10	999'832.90	1'294'000	698'000	1'498'351.80	1'217'971.80
	Nettoaufwand		484'757.20		596'000		280'380.00
360.00	Mietzins-Aufwand	0.00		10'000		0.00	
370.00	Gemeindebürger	15'765.25	0.00	10'000	0	0.00	0.00
371.00	Uebrige Kantonsbürger	302'931.10	0.00	350'000	0	329'877.65	0.00
372.00	Uebrige Schweizerbürger	366'433.95	0.00	450'000	0	451'127.35	0.00
373.00	Ausländer	528'550.60	0.00	350'000	0	391'714.15	0.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
374.00	Asylbewerber	129'682.05	0.00	20'000	0	62'471.80	0.00
377.00	Elternschaftsbeihilfe	62'203.45	0.00	100'000	0	0.00	0.00
378.00	Anerkannte Flüchtlinge	40'114.30	0.00	0	0	0.00	0.00
389.00	Uebriger Aufwand	0.00		1'000		0.00	
410.00	Beiträge an Kanton	26'810.75				82'692.15	
420.00	Beiträge an Gemeinden	11'400.40				180'468.70	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	698.25		3'000		0.00	
830.00	Rückerstattungen	0.00	265'680.85	0	150'000	0.00	261'320.55
831.00	Alimente, Verwandtenbeiträge	0.00	28'276.20	0	80'000	0.00	52'918.25
832.00	AHV, IV, Kranken- und Unfallversicherungen	0.00	328'406.90	0	350'000	0.00	413'702.70
910.00	Kostenersatz der Kantone	0.00	370'815.00	0	118'000	0.00	373'713.10
920.00	Kostenersatz der Gemeinden		6'653.95				116'317.20
932.00	Zuwendungen		0.00				0.00
560	Sozialfürsorge, Vormundschafswesen	419'033.95	97'973.85	542'700	165'000	447'828.65	149'338.50
	Nettoaufwand		321'060.10		377'700		298'490.15
340.00	Inkasso-Kosten	17'898.80		27'000		20'928.70	
370.00	Alimenten-Vorschüsse	210'313.25		330'000		252'341.50	
430.01	Amtsvormundschaft	111'060.00		111'000		110'784.00	
452.00	AHV-Beiträge für Nicht-erwerbstätige	2'644.40		2'000		703.15	
452.01	Deutsch- und Integrationskurs (MuKi)	10'309.25		10'000		0.00	
452.02	Familienergänzende Kinderbetreuung	0.00				0.00	
452.04	Verein für Suchtkranke	39'236.00		39'200		39'104.30	
452.30	Verschiedene Beiträge	27'572.25		23'500		23'967.00	
830.00	Eingang von Alimenten		97'973.85		165'000		149'338.50
580	Altersfürsorge	18'452.00	0.00	23'800	0	20'246.10	0.00
	Nettoaufwand		18'452.00		23'800		20'246.10
323.00	Altersausflüge	11'593.90		15'000		12'759.70	
387.00	Neujahrgaben	4'358.10		6'000		4'986.40	
452.03	Altersweihnacht	1'000.00		1'000		1'000.00	
452.04	Pro Senectute	1'500.00		1'500		1'500.00	
452.10	Verschiedenes	0.00		300		0.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6	Raumplanung, Verkehr	6'484'544.45	2'427'986.10	7'115'800	2'436'900	6'368'102.30	2'396'140.90
	Nettoaufwand		4'056'558.35		4'678'900		3'971'961.40
600	Bauverwaltung	956'814.80	151'363.90	994'000	96'000	933'507.80	97'079.90
	Nettoaufwand		805'450.90		898'000		836'427.90
201.00	Sitzungsgelder der Baukommission	3'763.00		8'000		3'070.00	
202.00	Besoldungen	767'752.50		794'000		758'366.40	
220.00	Sozialleistungen	135'415.15		143'000		132'778.35	
300.00	Anschaffung von Büromaschinen, Mobilien und Geräten	0.00		5'000		2'265.80	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	31'727.35		28'000		21'378.40	
336.00	Post- und Bankgebühren	5'730.70		8'000		5'875.15	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen, Fahrzeugenschädigungen	2'161.50		4'000		3'759.25	
389.00	Uebrigere Aufwand und Kontrollgebühren	10'264.60		4'000		6'014.45	
820.00	Bauordnungs- + Kontrollgebühren		114'036.85		70'000		64'715.90
840.00	Vermietung und Transport von Mobilien		36'130.80		25'000		29'804.00
850.00	Uebrigere Ertrag		1'196.25		1'000		2'560.00
610	Planung, Projektierung	283'340.10	5'578.25	364'000	0	373'060.70	0.00
	Nettoaufwand		277'761.85		364'000		373'060.70
201.00	Sitzungsgelder Kommissionen	210.00		1'000		0.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	3'254.00		2'000		2'292.50	
340.00	Honorare, Plannachführung, Katasterwesen	270'621.10		350'000		361'188.20	
389.00	Uebrigere Aufwand	0.00		1'000		348.00	
430.01	Regionalplanung Brugg und Umgebung	9'255.00		10'000		9'232.00	
850.00	Uebrigere Ertrag		5'578.25				0.00
620	Bauamt, Werkhof	1'615'560.00	1'615'560.00	1'650'400	1'650'400	1'621'409.15	1'621'409.15
202.00	Besoldungen	0.00		0		0.00	
210.00	Dienstkleider	7'082.65		5'000		5'307.60	
220.00	Sozialleistungen	198'933.90		198'000		192'677.35	
300.00	Anschaffung von Maschinen und Geräten	47'583.30		30'400		31'414.50	
302.00	Anschaffung von Fahrzeugen	0.00				0.00	
303.00	Anschaffung von Leih- und Wirtschaftsmobilien	11'233.15		13'000		14'520.60	
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	2'048.75		2'500		8'670.80	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial	62'882.75		65'000		90'796.40	
322.00	Reinigungsmaterial und Kehrrichtensorgung	0.00		500		15.90	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	32'466.45		30'000		27'842.75	
330.00	Unterhalt durch Dritte	46'854.00		50'000		44'199.10	
333.00	Transporte	0.00		500		0.00	
337.00	Telefonentschädigungen und -gebühren	3'928.35		3'000		3'375.10	
350.00	Haftpflicht- und Sachver- sicherungen	32'772.05		33'000		31'885.50	
360.00	Miet- und Pachtzinse	0.00		19'000		0.00	
382.00	Verkehrsbewilligungen und Fahrzeugausweise	6'831.30		9'000		6'557.75	
383.00	Ausbildung Stadtarbeiter	11'211.20		10'000		4'848.10	
388.00	Reise- und Konsumationsspesen, Fahrzeugentschädigungen	4'894.30		5'500		5'291.60	
389.00	Uebrigere Aufwand	0.00		1'000		123.60	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	0.00				0.00	
590.00	Ertrag aus Leistungen für andere Dienststellen		1'553'213.10		1'596'400		1'563'845.20
835.00	Lohnausfallentschädigungen, Unfall, Krankheit, Militärdienst		18'625.95		30'000		27'955.40
840.00	Ertrag aus Material und Arbeit für Dritte		20'049.85		20'000		23'395.80
850.00	Uebrigere Ertrag		23'671.10		4'000		6'212.75
630	Verkehrsträger	2'315'910.05	5'065.05	2'750'100	1'000	1'887'761.25	1'128.50
	Nettoaufwand		2'310'845.00		2'749'100		1'886'632.75
300.00	Anschaffung von Mobilien und Maschinen	76'849.20		82'000		2'574.00	
320.00	Bau- und Unterhaltsmaterial	65'670.40		58'500		67'090.90	
321.01	Hausnummern und Strassentafeln	2'547.75		2'000		0.00	
321.02	Signaltafeln und Markierungen	12'999.80		15'000		17'335.50	
328.00	Elektrizität, Gas, Wasser	134'695.80		128'200		4'949.20	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	1'130'170.85		1'366'800		803'534.45	
331.00	Neueinrichtungen durch Dritte	1'461.20		23'000		2'555.95	
360.00	Miet-, Pacht- und Benützungsg- gebühren	100.00		1'000		100.00	
380.01	Abwassergebühren Gemeinde- strassen	100'000.00		100'000		100'000.00	
380.02	Abwassergebühren Kantons- strassen	25'000.00		25'000		25'000.00	
389.00	Uebrigere Aufwand	356.70		1'500		0.00	
410.00	Beiträge an Kantonsstrassen	262'961.35		441'000		354'685.25	
452.20	Verschiedene Beiträge	90.00		100		90.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	503'007.00		506'000		509'846.00	
850.00	Uebrigere Ertrag		5'065.05		1'000		1'128.50
635	Parkplätze	182'490.10	524'696.70	207'500	600'000	180'665.65	553'088.65
	Nettoertrag	342'206.60		392'500		372'423.00	

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
310.00	Büromaterial, Drucksachen, Inserate	7'420.50		7'500		6'191.55	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial, Signaltafeln	10'431.20		11'500		9'718.85	
328.00	Elektrizität	3'603.40		4'500		3'514.90	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte, Markierungen	16'357.25		37'000		24'704.35	
331.00	Neueinrichtungen durch Dritte	0.00		5'000		3'777.85	
360.00	Miet- und Pachtzinse	38'057.00		39'000		37'703.00	
389.00	Uebrigter Aufwand	2'129.30		3'000		1'697.60	
510.00	Einlage in Spezialfonds Ersatz- abgabe Abstellplätze	68'933.20		70'000		60'261.55	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	35'558.25		30'000		33'096.00	
820.00	Parkgebühren		455'763.50		530'000		492'827.10
821.00	Verkehrsgebühren		56'933.20		70'000		60'261.55
950.00	Ersatzabgaben für Abstellplätze		12'000.00				0.00
650	Oeffentl. Anlagen und Brunnen	578'635.40	19'945.20	573'800	19'500	602'347.20	20'070.00
	Nettoaufwand		558'690.20		554'300		582'277.20
300.00	Anschaffung von Maschinen, Geräten und Mobilier	9'048.85		12'400		37'445.30	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial, Pflanzen, Sämereien	56'856.80		56'100		49'164.20	
328.00	Elektrizität, Wasser	8'796.15		17'000		9'890.40	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	68'048.50		67'300		107'782.35	
452.00	Abenteuerspielplatz Unterhag	1'000.00		1'000		1'000.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	434'885.10		420'000		397'064.95	
820.00	Benützungsggebühren (Tennisplatz)		4'650.00		4'500		6'900.00
850.00	Uebrigter Ertrag		15'295.20		15'000		13'170.00
660	Flüsse und Bäche	1'500.00	0.00	6'000	0	0.00	0.00
	Nettoaufwand		1'500.00		6'000		0.00
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial	0.00		1'000		0.00	
410.00	Beitrag an den Kanton für Gewässerunterhalt	1'500.00		2'000		0.00	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	0.00		3'000		0.00	
670	Verkehrsunternehmungen	550'294.00	105'777.00	570'000	70'000	769'350.55	103'364.70
	Nettoaufwand		444'517.00		500'000		665'985.85
389.00	Uebrigter Aufwand	17'000.00		15'000		14'680.00	
410.00	Beitrag an den Kanton für Regionalverkehr	343'141.00		370'000		526'262.00	
452.00	Defizitbeitrag an Autobus	190'153.00		185'000		228'408.55	
840.00	Erlös Busjahreskarten Schüler		20'150.00		20'000		20'070.00

LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
850.00	Uebrig er Ertrag		24'306.00		20'000		21'759.70
910.00	Kantonsbeitrag Agglomerations- verkehr		61'321.00		30'000		61'535.00

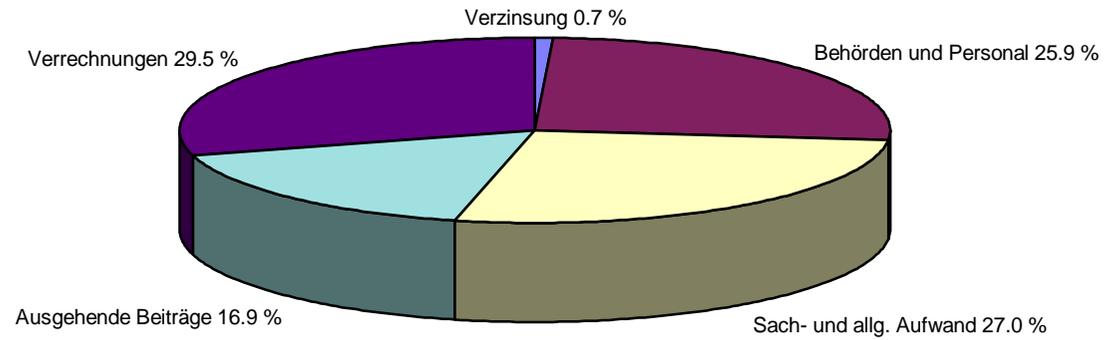
LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	Finanzen, Steuern	9'808'275.90	28'775'677.15	5'616'800	26'364'000	9'465'616.45	28'806'584.20
	Nettoertrag	18'967'401.25		20'747'200		19'340'967.75	
710	Liegenschaften Finanzvermögen	104'561.80	398'039.65	130'000	376'000	150'923.70	356'392.25
	Nettoertrag	293'477.85		246'000		205'468.55	
205.00	Besoldungen	3'151.00		4'000		4'541.40	
220.00	Sozialleistungen	211.60		0		0.00	
320.00	Bau- und Unterhaltmaterial, Reinigungsmaterial	5'685.65		14'000		1'303.70	
328.00	Heizmaterial, Elektrizität, Gas, Wasser	23'707.35		32'000		23'770.15	
330.00	Unterhaltsarbeiten durch Dritte	60'664.20		59'400		105'496.60	
350.00	Haftpflicht- und Sachversicherungen	3'436.75		3'000		2'370.25	
389.00	Uebriger Aufwand	20.00		500		1'357.60	
540.00	Leistungen Stadtbauamt	7'685.25		17'100		12'084.00	
620.00	Mietzins Finanzliegenschaften	0.00	324'404.10	0	303'000	0.00	283'515.70
621.00	Pachtzinse		34'571.55		34'000		34'476.55
624.00	Baurechtzinse		39'064.00		39'000		38'400.00
720	Aktivzinse	0.00	2'355'649.55	0	2'260'000	0.00	1'979'870.75
	Nettoertrag	2'355'649.55		2'260'000		1'979'870.75	
600.00	Kontokorrentzinse		362'318.00		80'000		63'799.50
601.00	Verzugszinse		35'297.00		40'000		27'022.20
604.00	Zinsertrag der Wertschriften und Guthaben	0.00	1'958'034.55	0	2'140'000	0.00	1'889'049.05
605.00	Kurs- und Währungsgewinne		0.00				0.00
607.00	Zinsertrag Stiftungen	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
609.00	Vorschussverzinsung		0.00				0.00
725	Passivzinse	300'149.65	0.00	545'000	0	854'364.50	0.00
	Nettoaufwand		300'149.65		545'000		854'364.50
101.00	Skonti und Vergütungszinse	130'077.50		200'000		143'211.00	
103.00	Kurskorrekturen Wertschriften	3'000.00				465'366.00	
109.00	Verpflichtungsverzinsung	26'252.15		35'000		48'368.60	
110.01	Verzinsung der Schulden	140'820.00		310'000		197'418.90	
730	Abschreibungen	699'209.15	0.00	3'905'500	0	6'432'818.65	0.00
	Nettoaufwand		699'209.15		3'905'500		6'432'818.65
502.00	Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	699'209.15		3'905'500		6'432'818.65	

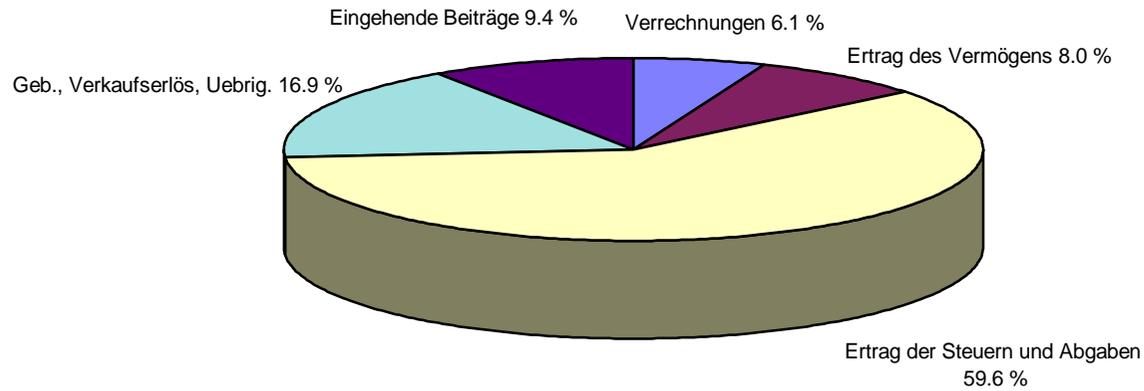
LAUFENDE RECHNUNG

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2003		Voranschlag 2003		Rechnung 2002	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
735	Einlagen	7'608'093.30	0.00	0	0	1'000'000.00	0.00
	Nettoaufwand		7'608'093.30	0			1'000'000.00
510.01	Eigenkapital	108'093.30				0.00	
510.06	Besondere Bauwerke und Altstadtsanierung	0.00				0.00	
510.20	Verschiedenes	7'500'000.00				1'000'000.00	
740	Rückzüge	0.00	17'343.40	0	0	0.00	121'979.35
	Nettoertrag	17'343.40		0		121'979.35	
570.00	Entnahmen aus Rückstellungen und Rücklagen		0.00				20'880.00
570.01	Entnahmen aus Eigenkapital		17'343.40				101'099.35
745	Buchgewinne	0.00	14'000.00	0	0	0.00	7'500.00
	Nettoertrag	14'000.00		0		7'500.00	
850.00	Buchgewinne		14'000.00				7'500.00
750	Ablieferungen	790'022.00	1'877'979.15	730'000	1'720'000	760'459.60	1'995'549.40
	Nettoertrag	1'087'957.15		990'000		1'235'089.80	
540.00	Interne Verrechnungen	790'022.00		730'000		760'459.60	
800.00	Einbürgerungsgebühren, Konzessionen		35'718.60		20'000		32'038.60
850.00	Uebriger Ertrag		5'000.00				5'000.00
860.00	IBB Holding AG; Kostenersatz		0.00				190'000.00
920.00	Schulgelder von Gemeinden		1'837'260.55		1'700'000		1'768'510.80
760	Steuern	0.00	24'112'665.40	0	22'008'000	0.00	24'345'292.45
	Nettoertrag	24'112'665.40		22'008'000		24'345'292.45	
700.00	Gemeindesteuern		23'604'854.40		22'000'000		23'956'391.40
702.00	Grundstückgewinnsteuern		177'904.00				66'496.00
703.00	Nach- und Strafsteuern		70'957.40				45'551.40
704.00	Erbschafts- + Schenkungssteuern		230'276.50				257'264.65
829.00	Steuerbussen		28'673.10		8'000		19'589.00
765	Finanzausgleich	306'240.00	0.00	306'300	0	267'050.00	0.00
	Nettoaufwand		306'240.00		306'300		267'050.00
410.00	Beiträge an den Kanton	306'240.00		306'300		267'050.00	

Rechnung 2003 / Aufwand Total Fr. 40'857'812.70



Rechnung 2003 / Ertrag Total Fr. 40'857'812.70



ZUSAMMENSTELLUNG RECHNUNG 2003 NACH SACHGRUPPEN

3 Aufwand	RECHNUNG 2003		BUDGET 2003		RECHNUNG 2002	
	40'857'812.70	100.0	36'967'000	100.0	40'236'626.10	100.0
31 Verzinsung	300'149.65	0.7	545'000	1.5	854'364.50	2.1
310 Zinsen auf schwebenden Schulden	159'329.65	0.4	235'000	0.7	656'945.60	1.6
311 Zinsen auf festen Schulden	140'820.00	0.3	310'000	0.8	197'418.90	0.5
32 Behörden u. Personal	10'567'283.00	25.9	10'789'250	29.2	10'432'242.45	25.9
320 Besoldungen u. Zulagen	8'883'085.10	21.8	9'057'050	24.5	8'757'530.10	21.8
321 Naturalbezüge	20'372.80	0.1	19'000	0.1	19'965.00	0.0
322 Soz. aktives Personal	1'562'747.25	3.8	1'606'100	4.3	1'542'532.35	3.8
323 Soz. pers. Personal	101'077.85	0.2	107'100	0.3	112'215.00	0.3
33 Sach- u. allg. Aufwand	11'026'054.20	27.0	11'443'550	30.9	11'187'267.40	27.8
330 Anschaffung von Fahrnis	495'741.35	1.2	523'100	1.4	485'137.30	1.2
331 Büromat., Schul- u. Lehrmaterial	1'050'732.85	2.6	1'084'600	2.9	833'885.90	2.1
332 Roh- u. Hilfsmaterial	1'903'067.55	4.6	2'046'000	5.5	1'719'198.75	4.3
333 Entsch. Werk- u. Dienstl. Dritter	3'872'491.60	9.5	4'017'650	10.9	4'537'183.50	11.3
334 Entsch. pers. Arbeitsl. Dritter	690'548.10	1.7	733'800	2.0	803'252.40	2.0
335 Haftpflicht- u. Sachversicherungspr.	117'049.15	0.3	119'400	0.3	117'637.25	0.3
336 Miet- u. Pachtzins	88'990.00	0.2	132'000	0.4	98'187.00	0.2
337 Fürsorgeausgaben	2'322'058.05	5.7	2'270'000	6.1	2'132'755.25	5.3
338 Gebühren, Kostenant., Uebrig	485'375.55	1.2	517'000	1.4	460'030.05	1.1
34 Ausgehende Beiträge	6'917'185.10	16.9	7'210'820	19.5	7'576'362.60	18.9
341 Beiträge an den Kanton	2'497'772.10	6.1	2'645'100	7.2	2'523'615.40	6.3
342 Beiträge an Gemeinden	246'434.20	0.6	234'000	0.6	419'362.40	1.0
343 Beiträge an Reg. u. Bezirksinstitute	2'235'765.40	5.5	2'401'550	6.5	2'544'448.85	6.4
344 Beiträge an Zweckverbände	1'098'142.60	2.7	1'023'420	2.8	1'187'526.10	3.0
345 Andere Beiträge	839'070.80	2.0	906'750	2.4	901'409.85	2.2
35 Verrechnungen	12'047'140.75	29.5	6'978'380	18.9	10'186'389.15	25.3
350 Abschreibungen	1'601'693.85	3.9	3'905'500	10.6	6'432'818.65	16.0
351 Rücklagen	8'141'126.30	19.9	754'480	2.0	1'449'361.20	3.6
354 Verrech. Leist. für and. Dienststellen	2'304'320.60	5.7	2'318'400	6.3	2'304'209.30	5.7

4 Ertrag	RECHNUNG 2003		BUDGET 2003		RECHNUNG 2002	
	40'857'812.70	100.0	36'967'000	100.0	40'236'626.10	100.0
45 Verrechnungen	2'496'634.65	6.1	2'455'400	6.6	2'579'681.95	6.4
457 Entnahmen aus Rückstellungen	21'882.85	0.0	0	0.0	124'969.15	0.3
459 Verrech. Leist. für and. Dienststellen	2'474'751.80	6.1	2'455'400	6.6	2'454'712.80	6.1
46 Ertrag des Vermögens	3'281'705.60	8.0	3'168'400	8.6	2'900'361.05	7.2
460 Ertrag der Wertschriften u. Guthaben	2'385'171.75	5.8	2'300'100	6.2	2'032'859.60	5.0
462 Ertrag der Liegenschaften	896'533.85	2.2	868'300	2.3	867'501.45	2.2
47 Ertrag d. Steuern u. Abg.	24'337'972.20	59.6	22'214'000	60.1	24'567'451.75	61.1
470 Einkommens- u. Vermögenssteuern	24'083'992.30	59.0	22'000'000	59.5	24'325'703.45	60.5
472 Aufwandsteuern	253'979.90	0.6	214'000	0.6	241'748.30	0.6
48 Geb., Verkaufserl., Uebrig.	6'908'523.85	16.9	6'357'500	17.2	6'867'691.05	17.1
480 Gebühren u. Konz. f. Rechte	245'518.25	0.6	264'000	0.7	295'221.30	0.7
481 Provisionen	130'681.55	0.3	128'000	0.3	120'653.70	0.3
482 Geb. f. Dienst- u. Sachleistungen	4'564'829.30	11.2	4'234'100	11.5	4'111'855.00	10.3
483 Rückerstattungen	1'221'514.55	3.0	1'302'400	3.5	1'412'794.95	3.5
484 Erlös aus Verk. u. ausgef. Arbeiten	252'873.65	0.6	151'000	0.4	202'017.50	0.5
485 Uebrige Erträge	493'106.55	1.2	278'000	0.8	535'148.60	1.3
486 Ablieferungen der eig. Werke	0.00	0.0	0	0.0	190'000.00	0.5
49 Eingehende Beiträge	3'832'976.40	9.4	2'771'700	7.5	3'321'440.30	8.2
490 Beiträge des Bundes	10'296.15	0.0	2'600	0.0	3'737.15	0.0
491 Beiträge des Kantons	628'194.00	1.6	344'000	0.9	631'425.10	1.6
492 Beiträge der Gemeinden	1'876'574.50	4.6	1'725'100	4.7	1'907'178.00	4.7
493 Uebrige Beiträge	403'427.05	1.0	400'000	1.1	403'578.90	1.0
495 Ersatzbeiträge u. Anschlussgebühren	914'484.70	2.2	300'000	0.8	375'521.15	0.9

VERMOEGENSBILANZ PER 31. DEZEMBER 2003

Bezeichnung	Aktiven	Passiven
<i>Aktiven</i>	<u>110'978'370.00</u>	
Finanzvermögen	74'737'775.90	
Flüssige Mittel	15'877'133.40	
Guthaben	7'787'112.25	
Anlagen	48'133'042.15	
Transitorische Aktiven	2'940'488.10	
Verwaltungsvermögen	35'559'060.75	
Sachgüter	9'961'024.40	
Darlehen und Beteiligungen	24'128'401.00	
Aktivierete Ausgaben	1'469'635.35	
Spezialfinanzierungen	681'533.35	
<i>Passiven</i>		<u>110'978'370.00</u>
Fremdkapital		23'835'648.55
Laufende Verpflichtungen		13'759'253.70
Langfristige Schulden		7'070'623.65
Verpflichtungen für Sonderrechnungen		1'782'506.75
Transitorische Passiven		1'223'264.45
Spezialfinanzierungen		45'521'216.35
Eigenkapital		41'621'505.10

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
1	Aktiven	79'679'754.45	235'969'798.85	204'671'183.30	110'978'370.00
10	Finanzvermögen	68'658'396.30	205'559'946.50	199'480'566.90	74'737'775.90
100	Flüssige Mittel	10'522'696.35	75'963'373.80	70'608'936.75	15'877'133.40
1000	Kasse	41'693.55	1'207'267.15	1'217'912.00	31'048.70
1000.01	Kasse Finanzverwaltung	41'693.55	1'207'267.15	1'217'912.00	31'048.70
1000.02	Kasse Regionales Zivilstandsamt		0.00	0.00	
1001	Postcheck	574'001.10	17'521'953.90	16'886'517.55	1'209'437.45
1001.01	Postcheck	574'001.10	17'521'953.90	16'886'517.55	1'209'437.45
1002	Banken	9'907'001.70	57'234'152.75	52'504'507.20	14'636'647.25
1002.01	Neue Aargauer Bank K/K	3'144'047.35	45'897'048.30	44'590'889.15	4'450'206.50
1002.11	Aarg. Kantonalbank K/K	5'845'604.35	10'833'794.90	7'833'534.50	8'845'864.75
1002.12	Aarg. Kantonalbank VVO	917'350.00	503'309.55	80'083.55	1'340'576.00
101	Guthaben	7'544'666.90	118'514'557.40	118'272'112.05	7'787'112.25
1012	Steuerguthaben	7'004'059.35	114'625'029.95	114'795'686.00	6'833'403.30
1012.01	Sammelkonto Steuern Servicelösung	6'703'649.20	55'879'709.75	56'347'946.15	6'235'412.80
1012.02	Direktzahlungen		4'806'953.50	4'806'953.50	0.00
1012.03	VESR-Zahlungen		45'545'486.90	45'545'486.90	0.00
1012.04	Aktien- und Quellensteuern		5'053'550.80	5'053'550.80	0.00
1012.05	Rückerstattungen, Verrechnungen, Umbuchungen		956'150.15	956'150.15	0.00
1012.06	Verrechnungssteuern neu		651'126.30	651'126.30	0.00
1012.07	ASR-Steuern manuell	25'535.40	1'189'824.55	1'159'597.45	55'762.50
1012.11	Nach- und Strafsteuern	1'991.50	6'872.20	1'991.50	6'872.20
1012.12	Grundstückgewinnsteuern	74'038.00	51'287.00	74'038.00	51'287.00
1012.13	Erbschafts-, Schenkungssteuern	198'845.25	484'068.80	198'845.25	484'068.80
1013	Rückerstattungen von Gemeinwesen	0.00	0.00	0.00	0.00
1013.01	Regionales Zivilstandsamt		0.00	0.00	
1015	Andere Debitoren	536'957.55	3'727'526.40	3'312'684.40	951'799.55
1015.01	Allgemeine Verwaltung	7'555.05	1'933.80	7'249.05	2'239.80
1015.02	Oeffentliche Sicherheit, Volkswirtschaft	7'565.50	8'058.50	7'565.50	8'058.50

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
1015.03	Erziehung, Bildung, Kultur	15'952.00	10'430.00	15'952.00	10'430.00
1015.04	Gesundheit, Sport	121'824.00	39'311.40	121'824.00	39'311.40
1015.05	Soziale Wohlfahrt	238'682.80	128'959.05	238'167.60	129'474.25
1015.06	Raumplanung, Verkehr	5'485.00	6'750.00	5'485.00	6'750.00
1015.09	Verschiedenes	68'610.35	349'396.95	68'610.35	349'396.95
1015.10	Eidg. Steuerverwaltung, Verrechnungssteuern	71'282.85	210'508.60	206'282.85	75'508.60
1015.11	Sammelkonto Debitoren EWG		2'937'838.10	2'603'923.05	333'915.05
1015.12	Sammelkonto Debitoren OBG		14'710.00	17'995.00	-3'285.00
1015.13	Sammelkonto Debitoren FW		19'630.00	19'630.00	0.00
1016	Festgelder	0.00	0.00	0.00	0.00
1016.01	Neue Aargauer Bank		0.00	0.00	
1016.02	Aarg. Kantonalbank		0.00	0.00	
1019	Uebrige Guthaben	3'650.00	162'001.05	163'741.65	1'909.40
1019.01	Vorschüsse	3'650.00	0.00	1'740.60	1'909.40
1019.51	Vorsteuer LR Abfallbeseitigung		58'611.70	58'611.70	0.00
1019.52	Vorsteuer IR Abfallbeseitigung		0.00	0.00	
1019.53	Vorsteuer LR Abwasserbeseitigung		67'068.35	67'068.35	0.00
1019.54	Vorsteuer IR Abwasserbeseitigung		36'321.00	36'321.00	0.00
102	Anlagen	48'293'569.70	8'141'524.00	8'302'051.55	48'133'042.15
1020	Festverzinsliche Wertpapiere	41'479'115.00	5'121'494.00	8'127'020.00	38'473'589.00
1020.04	Obligationen und Pfandbriefe	15'872'870.00	5'088'500.00	3'727'020.00	17'234'350.00
1020.05	Obligationen mit Verwaltungsmandat	15'706'245.00	32'994.00	0.00	15'739'239.00
1020.06	Schuldscheine	9'900'000.00	0.00	4'400'000.00	5'500'000.00
1021	Aktien und Anteilscheine	479'670.00	211'570.00	0.00	691'240.00
1021.01	Aktien	479'670.00	211'570.00	0.00	691'240.00
1021.02	Anteilscheine		0.00	0.00	
1022	Depot mit Verwaltungsmandat	1'015'212.00	2'646'460.00	0.00	3'661'672.00
1022.01	Depot mit Verwaltungsmandat	1'015'212.00	2'646'460.00	0.00	3'661'672.00
1023	Grundeigentum	5'300'050.00	0.00	0.00	5'300'050.00

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
1023.01	Finanzliegenschaften gemäss Verzeichnis	5'300'050.00	0.00	0.00	5'300'050.00
1025	Vorräte	19'522.70	162'000.00	175'031.55	6'491.15
1025.01	Reisechecks	19'522.70	162'000.00	175'031.55	6'491.15
103	Transitorische Aktiven	2'297'463.35	2'940'491.30	2'297'466.55	2'940'488.10
1039	Transitorische Aktiven	2'297'463.35	2'940'491.30	2'297'466.55	2'940'488.10
1039.01	Transitorische Aktiven	2'297'463.35	2'940'491.30	2'297'466.55	2'940'488.10
1103.99	Übernahme Saldovortrag		0.00	0.00	
11	Verwaltungsvermögen	10'817'775.10	29'931'902.05	5'190'616.40	35'559'060.75
114	Sachgüter	9'866'614.80	4'789'817.25	4'695'407.65	9'961'024.40
1141	Tiefbauten	1'446'090.45	2'287'652.55	26'353.50	3'707'389.50
1141.42	Herrichtung Parkanlage Simmenareal	481'012.80	0.00	0.00	481'012.80
1141.75	Verkehrsberuhigung Holderweg	1'720.50	0.00	0.00	1'720.50
1141.79	Freiraumgestaltung Altstadt-Neustadt (CityPlus)	963'357.15	2'274'740.55	26'353.50	3'211'744.20
1141.80	Projektierungskredit Strassen- und Freiraumgestaltung Vorstadt		12'912.00	0.00	12'912.00
1143	Hochbauten	8'420'524.35	1'802'955.55	3'969'845.00	6'253'634.90
1143.08	Baukredit Sporthalle Au-Schachen	837'182.35	13'437.10	0.00	850'619.45
1143.34	Sanierung der Turnhalle Erle		0.00	0.00	
1143.40	Sanierung der Turnhalle Schützenmatt		0.00	0.00	
1143.41	Wettbewerbskredit Schulanlage Bodenacker	148'676.00	0.00	0.00	148'676.00
1143.42	Sanierung Berufsschulhaus Annerstrasse	6'910'645.80	638'712.20	3'255'335.85	4'294'022.15
1143.43	Eisihalle (CityPlus)	20'521.90	654'054.95	125'000.00	549'576.85
1143.44	Projektierungskredit Schulanlage Bodenacker	503'498.30	86'010.85	589'509.15	0.00
1143.45	Schulanlage Bodenacker		410'740.45	0.00	410'740.45
1143.46	Sanierung der Abdankungshalle mit Nebengebäude		0.00	0.00	
1146	Mobilien		0.00	0.00	
1149	Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen	0.00	699'209.15	699'209.15	0.00
1149.01	Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen		699'209.15	699'209.15	0.00
115	Darlehen und Beteiligungen	539'301.00	23'589'100.00	0.00	24'128'401.00
1154	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	537'501.00	23'589'100.00	0.00	24'126'601.00

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
1154.01	Eisi Parkhaus AG, Aktien	37'500.00	89'100.00	0.00	126'600.00
1154.02	IBB Holding AG, Aktienkapital	500'000.00	12'500'000.00	0.00	13'000'000.00
1154.03	publis Public Info Service AG	1.00	0.00	0.00	1.00
1154.04	IBB Gruppe, Darlehen		11'000'000.00	0.00	11'000'000.00
1155	Private Institutionen	1'800.00	0.00	0.00	1'800.00
1155.01	Anteilscheine	1'800.00	0.00	0.00	1'800.00
117	Aktivierte Ausgaben	411'859.30	1'552'984.80	495'208.75	1'469'635.35
1171	Planungsausgaben	91'308.30	667'452.80	320'208.75	438'552.35
1171.06	Uebearbeitung der Ortsplanung		65'300.00	65'300.00	0.00
1171.07	Erneuerung Vermessungswerk Los 6		0.00	0.00	
1171.08	Erneuerung Vermessungswerk Los 7	91'308.30	505'152.80	254'908.75	341'552.35
1171.09	Planungskredit Vision Mitte		97'000.00	0.00	97'000.00
1172	Verschiedene	320'551.00	885'532.00	175'000.00	1'031'083.00
1172.08	Personenlifterschliessung Perron 1 + 3 Bahnhof Brugg	173'236.00	0.00	0.00	173'236.00
1172.11	Mietkosten Verein Koordination Familienangebote	60'000.00	30'000.00	90'000.00	0.00
1172.13	Erarbeitung der Brugger Stadtgeschichte	87'315.00	149'152.00	0.00	236'467.00
1172.14	Perrondachverlängerung Bahnhof Brugg		621'380.00	0.00	621'380.00
1172.15	Bestandesrevision und Nachinventarisierung Stadtarchiv		85'000.00	85'000.00	0.00
12	Spezialfinanzierungen	203'583.05	477'950.30	0.00	681'533.35
128	Vorschüsse für Eigenwirtschaftsbetriebe	203'583.05	477'950.30	0.00	681'533.35
1284	Abwasserbeseitigung	203'583.05	477'950.30	0.00	681'533.35
1284.06	Regenbecken Schönegg		0.00	0.00	
1284.14	Kanalisation Altstadt-Neustadt (CityPlus)	203'583.05	477'950.30	0.00	681'533.35
1285	Abfallbewirtschaftung	0.00	0.00	0.00	0.00
1285.01	Allg. Vorschusskonto		0.00	0.00	

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
2	Passiven	-79'679'754.45	96'317'393.65	65'018'778.10	-110'978'370.00
20	Fremdkapital	-24'057'033.70	64'776'093.45	64'997'478.60	-23'835'648.55
200	Laufende Verpflichtungen	-14'643'969.30	63'130'571.75	64'015'287.35	-13'759'253.70
2000	Kreditoren	-2'854'572.95	25'992'680.55	26'043'784.75	-2'803'468.75
2000.01	AHV, IV, EO, ALV und FAK		1'849'358.05	1'849'358.05	0.00
2000.02	Lohnabzüge für AHV, IV und EO		0.00	0.00	
2000.03	Lohnabzüge für ALV		0.00	0.00	
2000.04	Aarg. Pensionskasse	-1'170.30	1'698'723.15	1'699'893.45	0.00
2000.05	Kreditoren	-2'852'109.75	22'342'977.70	22'392'650.30	-2'802'437.15
2000.06	Kreditoren Gutschriften		0.00	0.00	
2000.07	Vorsorgestiftung Musikschule		66'470.10	66'764.90	294.80
2000.08	Lohnabzüge für Krankentaggeld	-1'028.70	30'699.95	30'253.85	-1'474.80
2000.09	Lohnabzüge für Krankentaggeld Musikschule	-264.20	4'451.60	4'864.20	148.40
2001	Depotgelder	-10'130.00	200.00	0.00	-10'330.00
2001.01	Schlüsseldepot Tennisplatz	-10'130.00	200.00	0.00	-10'330.00
2006	Kontokorrente	-5'626'119.55	9'425'857.00	12'040'333.65	-3'011'642.90
2006.01	Staat-Gemeinde		9'301'949.35	9'301'949.35	0.00
2006.02	Ortsbürgergemeinde Brugg	-1'101.65	2'279.00	1'101.65	-2'279.00
2006.03	Berufsschule Brugg	-5'445'212.80	0.00	2'557'451.65	-2'887'761.15
2006.04	Interne Verrechnungen zu Ortsbürgergemeinde	-36'342.40	42'575.05	36'342.40	-42'575.05
2006.05	Interne Verrechnung zu Berufsschule	-143'462.70	79'027.70	143'462.70	-79'027.70
2006.06	Interne Verrechnungen zu Fröhlich'sche Stiftung		25.90	25.90	0.00
2006.07	Interne Verrechnung zu Lehrerpensionskasse		0.00	0.00	
2007	Abrechnungskonten	-5'005'079.65	25'149'524.45	24'862'381.70	-5'292'222.40
2007.01	Staatssteuern	-4'071'153.75	22'023'513.80	22'184'771.75	-3'909'895.80
2007.02	Ref. Kirchensteuern Brugg	-228'511.30	1'152'356.05	1'060'618.25	-320'249.10
2007.03	Ref. Kirchensteuern Rein	-108'878.80	242'162.70	244'032.25	-107'009.25
2007.04	Römisch-kath. Kirchensteuern Brugg	-235'791.70	1'148'561.30	997'113.80	-387'239.20
2007.06	Quellensteuern		188.95	188.95	0.00

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
2007.10	Steuern früherer Jahre		15'119.40	15'119.40	0.00
2007.11	Christkath. Kirchgemeinde Baden-Brugg	-9'401.45	9'736.70	9'194.65	-9'943.50
2007.12	Offene ASR	-351'342.65	557'885.55	351'342.65	-557'885.55
2009	Uebrige Laufende Verpflichtungen	-1'148'067.15	2'562'309.75	1'068'787.25	-2'641'589.65
2009.01	Durchlaufende Posten	-128'589.20	634'821.20	686'384.85	-77'025.55
2009.02	Steuervorauszahlungen		0.00	0.00	
2009.03	Kassa-, Abrechnungsdifferenzen	-11.00	0.35	0.05	-11.30
2009.04	Kautionen		0.00	0.00	
2009.05	Vorschüsse Sozialamt	-476.65	113'882.45	114'613.35	254.25
2009.06	Kontokorrent Inventar		32'662.20	32'662.20	0.00
2009.07	Differenzen Debitoren		0.00	0.00	
2009.08	Abgeltungen Asylsuchende	-12'788.85	0.00	12'788.85	0.00
2009.10	Schwankungsreserve Wertschriften	-1'000'000.00	1'467'004.00	0.00	-2'467'004.00
2009.51	MWST-Abfallbeseitigung	-12'557.25	87'669.85	75'881.25	-24'345.85
2009.53	MWST-Abwasserbeseitigung	17'727.60	200'263.15	122'594.30	-59'941.25
2009.55	MWST Frei- und Hallenbad	-11'371.80	26'006.55	23'862.40	-13'515.95
2009.60	Eröffnungsbilanz		0.00	0.00	0.00
202	Langfristige Schulden	-6'671'623.70	419'946.45	20'946.50	-7'070'623.65
2021	Schuldscheine	-6'671'623.70	419'946.45	20'946.50	-7'070'623.65
2021.01	Lehrerpensionskasse	-103'175.20	0.00	20'946.50	-82'228.70
2021.02	Fröhlichsche Stiftung	-1'175'918.95	37'444.35	0.00	-1'213'363.30
2021.03	Ortsbürgerlegatenfonds	-478'938.20	8'193.90	0.00	-487'132.10
2021.04	Ortsbürgergutsverwaltung	-2'699'000.00	170'000.00	0.00	-2'869'000.00
2021.05	Forstreserve	-1'664'467.25	190'478.00	0.00	-1'854'945.25
2021.06	Tschupphalde	-436'898.80	9'830.20	0.00	-446'729.00
2021.07	Heimatmuseum	-56'153.45	2'000.00	0.00	-58'153.45
2021.08	Stäbli-Stübli	-57'071.85	2'000.00	0.00	-59'071.85
203	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	-1'790'946.90	2'310.80	10'750.95	-1'782'506.75
2033	Stiftungen	-161'146.80	2'310.80	583.35	-162'874.25

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
2033.31	Legate für Berufserlernung	-66'435.25	1'162.60	0.00	-67'597.85
2033.32	Rosa-Bircher-Steiner-Stiftung	-58'438.60	1'022.70	0.00	-59'461.30
2033.34	Weihnachtsbaumfonds	-13'429.50	125.50	0.00	-13'555.00
2033.52	Meyersche Stiftung	-22'843.45	0.00	583.35	-22'260.10
2035	Zuwendungen	-1'629'800.10	0.00	10'167.60	-1'619'632.50
2035.01	Schülerreisen	-30'927.80	0.00	10'167.60	-20'760.20
2035.02	Kinderkrippen	-223'774.25	0.00	0.00	-223'774.25
2035.03	Sozialfürsorge	-888'286.25	0.00	0.00	-888'286.25
2035.04	Freiwillige Sozialhilfe	-486'811.80	0.00	0.00	-486'811.80
205	Transitorische Passiven	-950'493.80	1'223'264.45	950'493.80	-1'223'264.45
2050	Transitorische Passiven	-950'493.80	1'223'264.45	950'493.80	-1'223'264.45
2050.01	Transitorische Passiven	-950'493.80	1'223'264.45	950'493.80	-1'223'264.45
22	Spezialfinanzierungen	-24'091'965.55	21'433'206.90	3'956.10	-45'521'216.35
228	Verpflichtungen	-24'091'965.55	21'433'206.90	3'956.10	-45'521'216.35
2284	Abwasserbeseitigung	-2'717'994.60	1'239'173.95	0.00	-3'957'168.55
2284.01	Allg. Verpflichtungskonto	-2'717'994.60	1'239'173.95	0.00	-3'957'168.55
2285	Abfallbewirtschaftung	-110'805.95	125'099.75	0.00	-235'905.70
2285.01	Allg. Verpflichtungskonto	-110'805.95	125'099.75	0.00	-235'905.70
2287	Übrige Spezialfinanzierungen	-15'580.25	0.00	3'956.10	-11'624.15
2287.01	WOV-Projekt Feuerwehr	-15'580.25	0.00	3'956.10	-11'624.15
2288	Spezialfonds	-793'191.00	68'933.20	0.00	-862'124.20
2288.01	Oeffentliche Schutzräume	-25'497.00	0.00	0.00	-25'497.00
2288.02	Ersatzabgabe Abstellplätze	-767'694.00	68'933.20	0.00	-836'627.20
2289	Passivierte Abschreibungen	-20'454'393.75	20'000'000.00	0.00	-40'454'393.75
2289.21	Indirekte Abschreibungen	-9'108'998.05	2'500'000.00	0.00	-11'608'998.05
2289.22	Neuvermessung	-258'362.80	0.00	0.00	-258'362.80
2289.23	Jubiläumfonds	-587'032.90	0.00	0.00	-587'032.90
2289.24	Bes. Bauwerke und Altstadtsanierung	-5'500'000.00	0.00	0.00	-5'500'000.00
2289.25	Schulanlage Bodenacker		4'000'000.00	0.00	-4'000'000.00

Einwohnergemeinde Brugg

Bestandesrechnung 2003

Konto	Bezeichnung	Bestand 01.01	Zuwachs	Abgang	Bestand 31.12.
2289.31	Vorausgenommene Abschreibungen	-5'000'000.00	13'500'000.00	0.00	-18'500'000.00
23	Eigenkapital	-31'530'755.20	10'108'093.30	17'343.40	-41'621'505.10
239	Eigenkapital	-31'530'755.20	10'108'093.30	17'343.40	-41'621'505.10
2390	Eigenkapital	-31'530'755.20	10'108'093.30	17'343.40	-41'621'505.10
2390.01	Ungebundenes Eigenkapital	-26'700'000.00	0.00	0.00	-26'700'000.00
2390.02	Zweckgebundenes Eigenkapital	-2'830'755.20	108'093.30	17'343.40	-2'921'505.10
2390.03	Steuerausgleichsreserve	-2'000'000.00	0.00	0.00	-2'000'000.00
2390.04	Reserve für Eventualverpflichtung gegenüber der Aarg. Pensionskasse		10'000'000.00	0.00	-10'000'000.00

	Zone	Parz. Nr.	Vers. Nr.	Fläche in m2	Vers. - Wert		Bilanzwert 1.1.2003	Zu- und Abgänge	Abschrei- bungen	Bilanzwert am 31.12.2003
					Gebäude	Land				
<u>Finanzliegenschaften</u>				<u>63'101</u>	<u>5'049'000</u>	<u>4'400</u>	<u>5'300'050</u>	<u>0</u>		<u>5'300'050</u>
<u>Brugg</u>										
Buchhalde	OeA	56		565			1'000			1'000
Buchhalde	OeA	57		573			1'000			1'000
Buchhalde	OeA	254		1'600			3'000			3'000
Zurzacherstrasse 51	WG3/W2	145	1	2'457	465'000		491'400			491'400
Brackenweg 12	WG3/W2		1'225		180'000					
Spitalrain	A	393	107	766	2'501'000					
			108		70'000		600'000			600'000
Spitalrain	A	397	131	56	119'000					
Untere Hofstatt 6	A	542	227	126	286'000		31'500			31'500
Laurstrasse 11	OeB	675	139	2'476	1'149'000		700'000			700'000
Laurstrasse 7	OeB	677	1'134	1'951						
			1'215	Baurecht			800'000			800'000
Reutenen	Ar2	745		1'968			20'000			20'000
Schorrer	WG3	796		259			2'000			2'000
Im Steiger	Ar1	1'377		4'468			175'000			175'000
Im Steiger	Ar1	1'378		3'669			440'280			440'280
Unterhag	L	1'430		4'550			16'000			16'000
Au	Ar2	1'543		2'188			46'000			46'000
Schulthess-Allee 12	W4	1'709	1'520	600	502'000		150'000			150'000
Wickihalde	W2/Wa	1'869	926	10'972	96'000		1'000			1'000
Rosengartenweg	W3	2'338		172						
Au/Waschhaus	W3	4'172	1'853	35	7'000					
Im Aegelmoos	Ar1	4'185		4'472			269'300			269'300
Aegerten	Ar1	4'224	2'052	5'448	44'000		11'000			11'000
Zurzacherstrasse 74	W3	4'416	1'904	386	95'000		77'200			77'200
Wildischachen	L	1'951		897						
<u>Riniken</u>										
Lee		181		2'418			5'000			5'000
<u>Windisch</u>										
Sohrenmatten		1'499		6'308		4'400	14'610			14'610
Untere Reutenen		2'093		1'500			23'000			23'000
Markthalle 1/2 Anteil		1'472		2'221			1'421'760			1'421'760

	Zone	Parz. Nr.	Vers. Nr.	Fläche in m2	Vers. - Wert		Bilanzwert 1.1.2003	Zu- und Abgänge	Abschreibungen	Bilanzwert am 31.12.2003
					Gebäude	Land				
<u>Schulbauten</u>				<u>62'679</u>	<u>79'299'000</u>		<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	
Freudenstein	OeB	303	1'478	6'439	4'662'000					
			1'568		4'611'000					
			740		411'000					
Schulhausplatz	A/OeB	404	758	21'527	5'736'000					
			759		426'000					
			1'292		2'315'000					
			117		12'000					
			403		7'000					
			2'243		21'000					
Hallwylerschulhaus			1'736		15'834'000					
Kirchplatz Latein Schulh.	A	407	127	224	1'578'000					
Schützenmatt	OeB	1'580	424	775	1'478'000					
Bodenacker	OeB	3'017	1'432		580'000					
			1'718		684'000					
Schulanlage	OeB	4'084	2'071	21'500	2'837'000					
Au, Erle, Langmatt			2'072		1'943'000					
			2'179		4'674'000					
			2'180		2'274'000					
			2'543		13'213'000					
Kindergarten Weiermatt			124	Baurecht	701'000					
Schulpavillons	W4	350	122	1'127	500'000					
Museumstrasse			123		508'000					
Annerstrasse, Ki Ga	OeB	642	1'179	3'945	815'000					
Gewerbeschulhaus			1'666		8'114'000					
Kindergarten Bilander			2'183	Baurecht	481'000					
Ki Ga Sommerhalde	W3	4'439	2'468	1'187	659'000					
Kindergarten Lauffohr	OeB	4'045	1'815	848	748'000					
Pavillons Simmengut	OeB	679	2348	2'333	651'000					
Musikschule Simmengut	OeB	680	828	2'774	2'200'000					
			657		626'000					

	Zone	Parz. Nr.	Vers. Nr.	Fläche in m2	Vers. - Wert		Bilanzwert 1.1.2003	Zu- und Abgänge	Abschreibungen	Bilanzwert am 31.12.2003
					Gebäude	Land				
<u>Verwaltungsliegenschaften</u>				<u>527'282</u>		<u>49'854'000</u>		<u>0</u>		<u>0</u>
Brugg				275'190						
231 Strassenparzellen										
Vorstadt 19	A/OeB	10	52	1'828		2'034'000				
Zollplätzli	Str/U	39	59			61'000				
Brunnenmühle	OeA/B	84	84	9'249		93'000				
			85			1'101'000				
			86			372'000				
			87			135'000				
			36			97'000				
			894			117'000				
Ländistrasse		127	83	Baurecht		312'000				
Freudenstein/Schönegg	OeA	331	2'242	5'624		86'000				
Regenbecken Schönegg	OeA		420			369'000				
Freudenstein	OeA	339		753						
Renggerstrasse	OeA	381		484						
Storchengasse	A	477	145	171		285'000				
Hauptstrasse	A	494	178	179		1'430'000				
Untere Hofstatt 4	A	540	228	840		5'259'000				
Untere Hofstatt 10	A	544	225	115		194'000				
Untere Hofstatt/Salzhaus	A	546	214	670		2'032'000				
Hauptstrasse 12	W4	654	476	1'308		3'924'000				
Hohlweg	Wa	579		815						
Hohlweg/Friedhof	OeA/B	581	672	13'164		726'000				
			1'229			353'000				
Hohlweg	OeA/Wa	601		4'220						
Stahlrain/Werkhof/Feuerwehr	OeA	2'365	1'144	9'135		8'843'000				
Gärtnerei			2'644							
			269			251'000				
			333			241'000				
			349			100'000				
			960			510'000				

	Zone	Parz. Nr.	Vers. Nr.	Fläche in m2	Vers. - Wert		Bilanzwert 1.1.2003	Zu- und Abgänge	Abschrei- bungen	Bilanzwert am 31.12.2003
					Gebäude	Land				
Schulthess-Allee 4	W4	657	638	353	1'374'000					
Schulthessallee	Str/OeA	660	869		96'000					
Törlirain	OeB	667	396	489	499'000					
Meyersgut	OeB	674		1'889						
Laurstrasse	OeB	676		299						
Eisi	Str/OeB	689	1'368	4'498	189'000					
Meyersgut/Hauptstr. 3	OeB	691	304	4'035	2'438'000					
			306		65'000					
			308		77'000					
/Hauptstr. 5			302		651'000					
Bahnhofstrasse	WGL	704		558						
Altenburg	Wa	1'051		7'169						
Altenburg	OeB/Wa	1'108		13'718						
Unterhag	L	1'178		1'140						
Unterhag	L	1'191		5'351						
Im Steiger	Ar2/Wa	1'374		5'249						
Schachen	OeA/Wa	1'473		10'788						
Wildschachen		1'533	2'409	Baurecht	63'000					
Frei- und Hallenbad	OeB	1'699	1'296	24'502	76'000					
			1'297		909'000					
			582		7'466'000					
			2269		241'000					
Schulthess-Allee	W4	1'709	473	801	484'000					
Zurzacherstrasse	WG3	2'336		7						
Bodenacker	OeB	3'017	141	16'836	50'000					
Aeuss.Hofacker/Reinerstr.	OeB	4'076	1'864	766	452'000					
Müllermatt	Ar1	4'174		10'341						
Freiengut/Stadion Au	OeB	4'203	1'926	1'228	346'000					
			1'954		17'000					
			2'172		86'000					
Au/Stadion	OeB/Fz	4'210	2'070	74'857	1'850'000					
			26		27'000					
			2'389		23'000					
			2'390		34'000					

	Zone	Parz. Nr.	Vers. Nr.	Fläche in m2	Vers. - Wert		Bilanzwert 1.1.2003	Zu- und Abgänge	Abschreibungen	Bilanzwert am 31.12.2003
					Gebäude	Land				
Aufeldstrasse	Fz	4'211		4'654						
Aufeldstrasse	OeB	4'436		1'870						
Kühergut	Fz	4'215		7'241						
Im Gländ	L	4'315	2'407	1'462		313'000				
Auhof	Wa	4'440	2'406	2'800		462'000				
OSO-Anlage Altersheim			2'222	Baurecht		1'470'000				
ZS-Anl. Fröhlichstrasse		2'068	1'728	Baurecht		655'000				
Personenunterstand		4'650	415	Baurecht		20'000				
<u>Windisch</u>										
Schiessanlage										
Geissenschachen		1'578	238			175'000				
			239			104'000				
			525			217'000				
Gaswerkstrasse		2'912		34						
<u>Rüfenach</u>										
Linden		443		554						
Hofacker		751		48						